

1103
00N

THE EQUITY

108th Year, No. 8, Wednesday, February 20, 1991

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Board appeals to membership to decide allocation of wood slips

by Richard Wills
At a series of public meetings this week, wood producers in Pontiac continue to wrestle with the issue of allocation of wood delivery permits.

The executive of the Pontiac Forest Products Producers Board have been holding a series of information sessions throughout the county, to discuss the situation regarding these "wood slips," and how things might be changed.

Over the past week, meetings have been held at Shawville, Sheenboro, Vinton, and, on February 18th, in Ladysmith.

At the opening of the Ladysmith session, Producers Board Director Douglas Gauthier knew that some members of the audience would be strongly opposed to any changes in the system.

"This is a touchy subject that could touch a lot of people's lives," he said, "but there's a problem here, and we've got to get it out in the open and talk about it."

He began with an analysis of the present situation.

Board has ten percent
Of the 150,000 metric tonnes of wood required annually by Stone Consolidated, 50 percent is delivered by jobbers who have their own private contracts. Delivery slips for another 40 percent of this requirement are distributed to various producers by the five wood brokers working within the county.

This leaves only 10 per-

cent of delivery slips available to be handed out by the Producers Board.

The Board is concerned that this situation creates a monopoly, and does not allow the smaller, part-time producers access to the market.

Mr Gauthier reminded the 50 people present at the Ladysmith meeting that there is a limit to how much pulpwood Pontiac can produce.

In order to achieve a more equitable allocation of delivery permits, the Board has asked for exclusive right to distribute the slips.

As they point out, of the 15 such boards in Quebec, the Pontiac Board is the only one that does not already have such an exclusive arrangement with its members.

Private forests in Pontiac provide seventeen percent of the wood requirements of Stone Consolidated.

Stealing a load
One of the dangers of the present situation, say the Board's executive, is that they have no way of assuring that wood delivered to Stone is actually coming out of Pontiac.

Even though a member may have a Pontiac address, he may be cutting wood elsewhere, with the result that Pontiac loses that share of the market.

"For every load they're sneaking in like that," said Mr Gauthier, "they're stealing a load from you producers."

If the Pontiac Board had more control over the allo-

cation of these slips, they could check each producer's deliveries against their computerized record of his property and estimated inventory.

A few of the producers present at the Ladysmith meeting did not see eye-to-eye with the Board executive. Those jobbers who have their own contracts are, naturally, not eager to give up part of their allocation to occasional producers who do not depend upon pulpwood for their livelihood.

"We (the full-time jobbers) are the one who have kept that mill going since it opened in 1968," said one. He pointed out that his group has more invested in this business, and can't afford to give up their share of the market.

He also expressed concern that turning over control of slips to the Board would only create more office work, which would increase each producer's membership costs. The Board denies this, pointing out that their computer system can handle the extra work without a need for more office staff.

As for the Board's claim that their plan would eliminate favouritism in allocation of slips, the jobbers' concern is that it would do just the opposite.

More control means more money
Producers Board Vice-President John Telford told the group that, over the past five years, 3,558,270 trees have been planted on private lands in Pontiac.

The Quebec government has granted \$1,250,000 over this same period for assistance to these producers, but this, he says, is still well below the provincial average.

He stressed that, if the government was assured that Pontiac producers had better control over their own wood, that a greater share of provincial money would be granted to Pontiac.

"If an investment of this magnitude is going to be made in Pontiac," he said, "some kind of protection is necessary."

The suggestion of granting the Producers Board more control over distribution of slips first came up at a meeting nearly four years ago. At that time, a vote for a changeover was defeated by only four votes.

At the Board's annual meeting last April, it was resolved to put the issue before the members once again.

An opinion poll has been taken at each of the meetings over the past week. The final meeting will be at Lac Cayamant on February 21st. Shortly thereafter, the results of the poll will be made public.

Board President Ernest Schrankler conceded that, if the Board acquires control over no more than 50 percent of the slips for wood shipped to Stone Consolidated, it would consider the change a success.

This, he says, would guarantee better market access for "the little guy."



On February 17th, Joe Pasqua of Auberge Mont Ottawa West Golden Knights AA. From left, Pasqua, Assistant Captain Kevin Rooney, Captain Dan Menard, and Assistant Captain John Bedard. -photo David Moore

Ottawa pummels Ottawa in National Midget Tourney

by David Moore
The Shawville Arena was busy place last weekend, with hundreds of hockey players and fans converging to take part in one of the biggest tournaments in Western Quebec.

A total of 20 teams hooked up for five days of good Midget hockey, starting on Wednesday, February 13th. Over 30 games were played by the end of the weekend. Hundreds of local fans made their way

(Continued on page 6)



Midget Tournament Committee member Diane Carmichael (left) presented Frank Finnigan with a souvenir pin during the opening ceremonies on February 15th. -photo David Moore

Shawville Curlers win Governor General's trophy

by Ken Murchison

It is a proud time for curlers from the Shawville Curling Club! Winning the prestigious Governor General's Trophy requires outstanding curling ability and is a very great achievement! Saturday, February 16th,

1991 should be remembered as a Red Letter Day in our sports-loving area.

The following are the members of the two teams that made up Shawville Curling Club's victorious "double rink": Doug Young, Blake Pirie, Ed Deslaurier and Ian MacKechnie (Skip) and

Steve Jodoin, James Howard, Dave Draper, Garry Harris (Skip).

To truly appreciate the significance of this feat, it is helpful to know the background of this competition.

The Governor General's Trophy is emblematic of

the double rink championship of the Canadian Branch of the Royal Caledonian Curling Club (known as "The Branch") which was formed in 1852 and has always had jurisdiction over some aspects of curling in Eastern Ontario, as well as both sides of the Ottawa River, the

Eastern Townships, Montreal and curling clubs as far east as Trois-Rivières. There are 93 clubs in the Branch, divided into five curling districts with Shawville, Buckingham, Lachute, Brownsburg, Montebello and Thurso being included with the Ontario clubs in District two, whereas the rest of the Quebec participating clubs are in the other four Districts.

The Finals on February 16th were against the double rink teams from Valleyfield, the winners of the playdowns involving the other four Districts. This was the first time since 1974 that two clubs from the Province of Quebec faced each other. It was an exciting, extremely well played match which went down to the final shot in an extra end, with Shawville winning by a combined score of 14-12.

This competition is unique in Canada. It was initiated in 1874 by Lord Dufferin following his arrival as Governor General. It was a 24 end game played out of doors at Government House with Quebec City beating Annprior. This competition has been played every year since without interruption. Competition has always been intense. In the first 100 years, the Ottawa Curling Club won 28 times, Montreal Caledonia 10, Royal Montreal 9, Rideau 5, and Quebec Curling Club 4 times, but never Shawville. In the last five years, teams

from District One such as Lachine and Glenora (Montreal) have dominated, often sending to this event their Quebec Brier representatives as one of the teams and winning every time, notwithstanding opposition from very strong rinks from Navy Curling Club, Ottawa Curling Club, Cornwall Curling Club and others. So, it can be said that in winning, Shawville has redeemed the reputation of District Two and obviously they were the favourites of the crowd in attendance.

Afterwards, the competitors and their ladies were invited to the banquet at the Royal Ottawa Golf Club hosted by the Branch and by the Governor General's Curling Club whose members were resplendent in their red jackets. This Club is an honorary one, limited to 125 members from across Canada, including many famous Brier Skips and others who have contributed in special ways to curling. The Club's patron, Honourable Ray Hnatyshyn presented the trophy and pins to the winners.

At the same time, Mrs Hnatyshyn presented the Lady Tweedsmuir Trophy, the equivalent event for ladies to members of the Richmond Curling Club, who defeated the Glenora teams in the final.

It was indeed a day of which the Shawville Curling Club can be proud.



The Shawville Curling Club brings home the Governor General's trophy. Left to right: Standing: Doug Young, Bob Campbell, Blake Pirie and Ed Deslaurier. Kneeling are: Gary Harris, David Draper, James Howard and Steve Jodoin. -photo Colette Blain

Head-on collision leaves two dead

by Colette Blain
At about 3:40 pm, Friday February 15th, a head-on collision at Bryson left two people dead and five injured.

The exact cause of the accident has not yet been determined. Police specialists are reconstructing the events surrounding the fatal accident, but no criminal charges are expected at this time.

The west-bound vehicle driven by Carole Gauvreau contained five people, among them the fatalities: Twenty-six year-old Carole Gauvreau and 82 year-old Emma Labreche perished instantly upon impact. Fifty-one

year-old Yolande Gauvreau, 3 year-old Sophie Gauvreau and 4 month-old son of Carole Gauvreau, Maxime Séguin, were seriously injured. The baby was still in intensive care at press time.

Two men were travelling in the east-bound vehicle. Lawrence Dubeau (60 years) and Jean-Paul Vézina (62 years) were also seriously injured.

All those involved in the accident are reported to have been wearing seat belts and all but Mrs Labreche were from Hull. It is believed that the vehicle heading west, was bound for Sturgeon Falls, Ontario.

February 4 meeting

Pontiac Municipality

At the regular meeting of Pontiac Municipality Council held in Luskville on Monday, February 4, at 8 pm those who were present: His Worship Mayor Eddie McCann, Councillors Lawrence Tracey, Léo J Gibbons, Jacques Rainville, Pierre Sauvageau, Denis Papineau, Gary Trivett, absent Hélène Bélisle and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 3 ratepayers.

Ratepayers. The Luskville fire chief, André Renaud, reports on the rescue and communications equipment he has examined.

Mrs Godin and Denis Maltais inquire about the maintenance of roads.

The Mayor explains that when the snow removal contracts are renewed the book of duties will be modified to improve the maintenance of roads.

Garbage Contract. It is moved by Pierre Sauvageau seconded by Gary Trivett and resolved to cancel Bob Smith's contract offer and retender for the garbage contract for a period of 3 years effective April 1, 1991.

Communications System. The secretary will schedule a meeting between the administration committee and the 3 interested companies for Monday, February 11 from 7 pm to 8:30 pm.

Tenders. The secretary will ask for tenders for a bush hog to be installed on the grader.

In regards to the modifications to the town hall, tenders will be asked to put up metal supported walls and for the modifications to the electrical system.

Heritage College: Writer's Reading Program

On Friday February 8, Heritage College English classes and the general public were invited to a reading by Ann-Marie MacDonald, winner of the 1990 Governor General's Literary Awards.

The College invited the charismatic MacDonald to read as part of their ongoing Writer's Reading Series.

This is an exciting program whereby four writers a year are asked to come to the College, meet the English students and read from their current works.

Tim Fairbairn, Heritage English Professor, said that the program is immensely successful, giving students an insight into the world of the writer and the creative process. The program has been running for ten years. Barbara Chase, head of the English and Fine Arts Department, said that the first writer invited was Timothy Findley, well-known Canadian writer best known for his book, *The Wars*, and, last year, *Inside Memory*.

Ann-Marie MacDonald gave a sparkling performance while reading her award-winning play: *Goodnight Desdemona (Good Morning Juliet)*. This dramatic work is described by MacDonald as being a feminist statement.

The play weaves the story of Constance Ledbelly, a well-intentioned Assistant English Professor hopelessly in love with the supercilious Claude Night. Constance is the one who writes Claude's lectures; yet she is abandoned by Claude when he wins a teaching post at Oxford. She falls into the fantasy world of Shakespeare's beloved tragedies, *Othello* and *Romeo and Juliet*.

The resolution, or de-nouement of character, is that the self-denying, "brilliantly minded yet

nerdy spinster" as MacDonald calls her heroine, emerges with faith in herself. Constance's voyage of self-discovery, says MacDonald, parallels the alchemist's search for the process which turns base metal into gold.

MacDonald excels in exposing the modern angst-filled journey of self-realization. Constance is the female version of Woody Allen: a sensitive soul wracked by self-doubt.

MacDonald read at length from her play. Because she is an actress, students, staff and public alike were treated to a real performance.

After the readings, she answered questions from the floor. Students were particularly interested in how she creates her characters.

MacDonald said that her writing comes organically from theatre, that her characters "choose her" rather than her creating them. Students were also interested in how she reacts to seeing other actors performing her plays and interpreting her characters.

To be sure, Ann-Marie MacDonald will not be easily forgotten. An excellent choice as part of Heritage College's series, seeing her read was, in effect, to watch her play evolve dramatically on stage.

Heritage College will host another reading later on this year. The fourth writer this year is poet Robin Skelton.

Asked how the college determines which writers to invite, Tim Fairbairn said they often tap into other reading and writer-in-residence programs offered by Ottawa and Carleton Universities.

The writer's reading program provides Heritage College with an excellent opportunity to network with the newly formed association of West Quebec writers and

artists, *Outaouais Creators*.

Through their newsletter, readings can be announced to inform our local creator-community of the opportunity to hear published authors read and answer questions about the creative process and the reality of writing as a profession.

In addition, through their network, *Outaouais*

water filtration plant in Quyon.

Administration. Moved by Denis Papineau and Gary Trivett and resolved to adjust the volunteer firemen's salary by giving a \$20 a month increase to the two fire chiefs and a 5% increase on hourly wages for the volunteer firemen.

Clr Tracey leaves his seat at 10:15 pm.

Electricity in the Library. Moved by Denis Papineau and Jacques Rainville and resolved to accept "Saucier Electric's" tender in the amount of \$450 to add lights to the Luskville Library.

Moved by Pierre Sauvageau and Jacques Rainville and resolved to change the middle tiles in the community center's ceiling and the 2 doors in the men's washrooms at a cost of \$550.

St Dominique Parish. It is moved by Pierre Sauvageau and Gary Trivett and resolved that the Council of the Municipality of Pontiac supports the efforts of the wardens of St Dominique's parish in their representations to the Quebec Government.

It is suggested to pass in review all existing by-laws and modify them if necessary.

Reports and Correspondence. Moved by Léo J Gibbons and Gary Trivett and resolved to suggest that Helena Beattie and Jean Lebrun sit on the Pontiac M.H.C. committee to fill vacancies made by outgoing committee members.

Moved by Pierre Sauvageau and Gary Trivett and resolved to close the meeting at 11:15 pm.

Shawville and District Kinettes donate toys and clothing to PCH

by Colette Blain
The Service Project Committee of the Shawville and District Kinettes donated \$300 worth of infant's wear and toys to the Pontiac Community Hospital Pediatrics Department on Monday, February 18th.

Head Nurse Betty Sparling received the 9 sleepers, 10 receiving blankets, two blankets, two fitted sheets, a high chair, four toys and two books: "We

are very pleased to accept such a generous donation" said Mrs Sparling.

It is expected that such donations will take place on an annual basis from now on.

are very pleased to accept such a generous donation" said Mrs Sparling.

It is expected that such donations will take place on an annual basis from now on.



The Shawville and District Kinettes display their donation. Left to right: Kinette President Elaine Lang, PCH Head Nurse Betty Sparling, Heather Grant and Rita Beimers.

HELP
WE NEED MONEY
1991
FUND-RAISING
CAMPAIGN

IF SAVING LIVES
ISN'T YOUR TOP
PRIORITY, THINK
ABOUT THE TAX
YOU'LL SAVE.

The Canadian
Red Cross Society
Quebec
Division

DOWNTOWN TORONTO
SUPER SAVER \$\$\$\$
\$49.95
per night single or double plus taxes, any day of the week.

Rates in effect 'til April 15, 1991

- * Located in the Fashion District
- * Surrounded by Toronto's Greatest Attractions, Shopping and Entertainment
- * Kids 14 yrs. & under Stay Free with parents
- * Complimentary Morning Coffee
- * Tea & Donuts And Weekday Newspaper
- * Ample Free Parking
- * Transit At Doorstep

Executive Inn
621 King Street West at Bathurst
Toronto, Ontario M5V 1M5
(416) 362-7441

RESERVE SPACE NOW!

Shawville & District

Trade Fair

Fri. & Sat. - May 17 & 18

If you are interested in booking a booth you should reserve early to ensure space. Contact:

Sherwin Greer, 647-5769 days or 647-2186 evngs.
or George Coles, 647-3063 evenings

1990 Dodge Dakota Sport
Club Cab

V-6, O.D. automatic, A/C, AM/FM cassette, bucket seats, rear bench seat, new condition, 14,000 K., balance of 115,000 warranty.

\$15,995⁰⁰

EADES BROS.

SHAWVILLE

CHRYSLER 647-2073
647-2074

SMITH & ASSOCIATES
INCOME TAX
PREPARATION and PLANNING
Providing professional service and trained staff for over a decade

COWLEY BUILDING
MAIN ST., SHAWVILLE
647-2403

at the
Bristol Recreation Association Centre

Winter Carnival

Sunday, February 24, 1991

Featuring:

- Cross Country Skiing
- Skating
- Euchre Tournament
- Sleigh Rides

Bean Supper:

Beans
Hot rolls
Weiners and buns
Tea and coffee

\$3.00 adults
\$2.00 children

EYES AND VISION EXAMINATION
On FEBRUARY the 23rd, 1991

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

The Ed & Ellen Place Motel, Shawville
No. 6 and 7
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

"Need money for an RRSP?"

With Mutual's new loan service you can maximize your 1990 RRSP contribution. Call me for details.

The Mutual Group

J.W. (Jack) GRAHAM
Hwy. 148, Bristol, Que. Mobile 613-769-9108
Bus. 647-3885 Res. 647-2376

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc. Two of the Mutual Group.

KATE'S 647-3861

NOW OPEN SUNDAYS!

Breakfast Specials

- STEAK and EGGS
- PANCAKES and SAUSAGES
- CHEESE & MUSHROOM OMELETTES

Served from 9 a.m. to 2 p.m.

KATE'S RESTAURANT, Main St., Shawville

ESTHETIQUE JESSICA
#1 RICHARDSON TOWNHOUSES
Shawville, Que. Tel: 647-3448

Pre-Easter Special

1/2 PRICE

GOING SOUTH?
Receive 1/2 PRICE OFF a manicure, pedicure or facial when booking a complete waxing.

AVON REPRESENTATIVE

NEVER BUY FILM AGAIN!

Free Film

\$12.89 pays for 24 roll processing plus Free Film.

Studio Andrée
Campbell's Bay, 648-5537

With 2 points of service -
BLACK'S VARIETY, Campbell's Bay
MAGASIN GENERAL, Ft. Coulonge

48 HOURS SERVICE

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.

REPRESENTATIVE

LLOYD HODGINS
386 Main St., Shawville
Phone: (Bus) 647-3841 (Res) 647-2465

ANNOUNCES

5% WINTER DISCOUNT
ON ALL MONUMENTS

Also Cemetery Lettering done on all Monuments at reasonable rates.

PPHS' latest musical in the works



by Colette Blain
The halls of PPHS will be alive with the Sound of Music the 19th, 20th and 21st of March. Students of the high school have been rehearsing for about one month, the youngest Von Trapp, Gretl is six year old Kristin Hodgins. She has been drafted from her elementary school to be part of the 37 member high school cast.

Joan Conrod orchestrates the whole show and Clifford Force is in charge of piano playing and voice training.

photo Colette Blain
Tim Carmichael gets a lesson in acting from Sound of Music Director, Joan Conrod.

Time to re-apply for Old Age and Spouses' benefits

Barry Moore, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle would like to remind the Old Age Security pensioners and Spouse's Allowance beneficiaries that it is time to reapply for these benefits.

Old Age Security (OAS) pensioners with limited or no income are entitled to this benefit. The GIS benefit is included each month with the OAS payment.

Valentine Party Manoir Sacre Coeur

Thursday afternoon, a Valentine party was held at the Manoir Sacre Coeur in Fort Coulonge.

The residents were assembled in the sitting room to enjoy the band. The band was organized by Everet Courtney and consisted of Everet Courtney, Tony Davis, Carol and Guy Ladouceur and Aline Dyelle.

Mrs Delia Cavanaugh was present to enjoy the festivities. She is a friendly, smiling lady

and it is hard to realize that she will be a hundred years old in March.

A money draw was made and the lucky winner was Laurier Lamarche.

Refreshments were served and the sandwiches, cookies and tea were much enjoyed.

At the conclusion of the party, the president of the Auxiliary, Gabrielle St Germain, thanked the musicians and all those who had participated.

St Mary's CWL

On the evening of February 12th at 7:30, Father Cain said Mass with Pat Trudeau doing the reading. Margaret Dowe and Betty Verner carried up the offertory gifts. President Juliette welcomed all fifteen members.

Treasurer Pat Trudeau gave the financial report and Secretary Claire read the minutes and correspondence. A card of gratitude from Seminarian André Lebadie and a card from Sister Hubert with a donation enclosed and another one from the Kingsbury family were read. A thank you cards were read from Gervase O'Reilly, Renfrew County Rite to Pro-Life, and CWL of Canadian questionnaire from Gail Sullivan.

A reminder was received from Rita Hemming about the President's report. The Quyon Lionettes invited anyone interested in the ski-a-thon on February 24th.

Convenors report: Eleanor had a special reading on "physocology" an excerpt from the Citizen, acknowledging the good in others.

Because the GIS is based on the previous year's net income, individuals must apply annually.

Those who reapply by mid-March, depending on the volume of applications received, should receive their GIS benefit with their April OAS payment.

However, every year, a number of pensioners do not reapply on time and find their April OAS payment reduced.

Mr Moore would like to encourage pensioners to reapply as soon as they receive their applications and have gathered the necessary information about their income.

In addition, spouses of pensioners between the ages of 60 and 64 may qualify for the Spouse's Allowance based on the combined income of the couple. A Widowed Spouse's Allowance is also available for all low-income widowed persons aged 60 to 64. Again, to receive this benefit, they must apply annually.

If pensioners need help in reapplying, they can contact the Income Security Programs office, by calling 1-800-567-6839.

QUYON LIONETTES
8th Annual
5 km
SKI-A-THON
Sunday, February 24th - 12:00 p.m.
Bristol Community Centre (groomed trails)
Proceeds to raise money for Mammograph machine at P.C.H.
PLAN TO SKI or SPONSOR
For more information: A. Clarke, 458-2683
C. Graham, 647-2376 or G. McKenny, 458-2937



photo Colette Blain
Leanne Gray and Tim Carmichael rehearse a "delicate" scene from the Sound of Music.

WE HAVE THE LUMBER TO BUILD WITH!

Spruce Strapping
1" x 3" x 8'
66¢ ca.
(CARRY HOME PRICE)

Economy Studs
2" x 4" x 8'
99¢ ca.
(CARRY HOME PRICE)

Let us quote you!
COMPARE AND SAVE ON LUMBER, PLYWOOD AND ALL OTHER BUILDING MATERIALS

Home Hardware Building Centre
DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
Home Hardware Building Centre

OTTER LAKE, QUE. - Tel.: 453-7621 or 453-7631

Home Hardware Building Centre
DELIVERY IS AVAILABLE 453-7621 453-7631

Sale runs until March 2/91



photo Colette Blain
The "Von Trapp" family gets a little of "Maria's" magical comfort in the Sound of Music thunderstorm scene.

BACK THE FUTURE

Hire a Student.

This summer, back the future of Canada's workforce - provide a high school, college or university student with practical on-the-job work experience.

Under Challenge '91, the Government of Canada's summer employment program for students, organizations of all kinds - private businesses, municipalities and non-profit groups - are eligible to apply for funding assistance that supports the creation of summer job opportunities for students.

Apply now through your local Canada Employment Centre - listed under Employment and Immigration Canada in the blue pages of your telephone directory.

Back the future. Become a Challenge '91 employer. It's good for students, employers, and the future of Canada.

Challenge '91

Applications must be postmarked no later than March 15, 1991

Government of Canada / Minister of State for Youth
Gouvernement du Canada / Ministre d'État à la Jeunesse

Canada

Editorial

Ryan to the rescue

Claude Ryan, who, in 1980, successfully led the 'non' side of the sovereignty-association referendum, is again standing up for federalism, this time by criticizing the recently released Allaire Report. The report, prepared by the provincial Liberal Party, recommends that Quebec be given control over most meaningful government institutions, which, in turn appears to be the first step to self government, and Quebec's eventual separation from Canada.

If the Allaire report were agreed to by Canada and implemented, the departments of environment, agriculture, energy, research and development, public security, communications, industry and commerce would come exclusively under Quebec provincial jurisdiction. But Mr Ryan believes that these responsibilities should be shared between the two governments.

Rather than accepting the often repeated statement that these proposals must be adopted as presented, Mr Ryan instead cools the rhetoric, saying that the report is simply a basis for discussion.

The Allaire Report also recommends that, if the federal government rejects these demands, a referendum should be held on Quebec sovereignty before the winter of 1992. Mr Ryan responds, "It gives us nearly two years to do good work and I think if we can't achieve anything in two years, we're lost and we will have deserved it."

Mr Ryan is the most influential member of Robert Bourassa's cabinet, and the first to attempt to put the Allaire report in perspective. Now, let us hope that with him once again taking the lead, other Quebecers and Canadians will not be afraid to follow.

Heather Alberti-Dickson

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

Recycling Tetra Paks

ry floor. The shreds are ground, then "spread evenly through two four-by-eight foot sheets of teflon-coated aluminium. The sandwich goes under a powerful heat press, and a few minutes later out comes a panel. Once cool, the rough edges are trimmed, and the process is repeated."

Superwood

Where rot resistance and low maintenance are key, superwood, made from recycled, used plastics, provides an intriguing solution. Tetra Pak boxes provide a plastic source for superwood.

Because of its high plastic content, superwood allows easy "thermoforming": that is, it is easily moulded, under heat and pressure, into various products.

Superwood has been tested in Europe as a lumber substitute for such items as lawn furniture, fences, decking, docks, waterfront barriers, agricultural slatting and road signage have been made with success.

At Globe '90 I was impressed with the park benches made from superwood. At first glance they looked exactly like our familiar wooden benches. Upon second glance, it was apparent that they were actually composed of extruded plastic.

Attractive, useable and durable, these benches were good examples of recycling ingenuity.

Other Spinoffs

Tetra Pak lists the following products as proven recycled products:

- chairs
- briefcases
- pallet spacers (Sweden)
- core plugs for paper, plastic rolls (Germany, France)
- shoe soles (Italy)

Superwood is a product tested in Canada. "This initiative", says Kroel, "figures prominently in recycling programs that Tetra Pak will soon announce in Canada."

ReUse vs Recycle

Statistics can be used to prove that Tetra Pak cartons produce less net waste per given volume of product delivered than glass.

— Nonetheless, the 400 million annual Tetra Pak containers that we Canadians use once and toss add up to a substantial

containers are not consistently re-used. Consumers have good intentions — but we typically have less dedication than resolve: re-using a glass bottle ten times is considered high! And, glass bottles have metal lids which are not recycled.

Not Simple

The problem is easy to identify. The solution is not.

However, that park bench made from extruded plastic that I saw last March was unforgettable, in my mind.

We produce an enormous amount of garbage. Tetra Pak Canada's research and development certainly has a long way to go here in Canada, but it is a start.

Wispy willow makes energy winner

by Hugh Maynard for Mainland Press

Ever wondered what could be done with that back 40 acres which hasn't been farmed since the last horse was retired?

With fully one quarter of their farmland out of active production compared with 1950, so have the Swedes. Driven by the need for more domestically produced energy that won't add to environmental problems, this Scandinavian country is looking to the willow tree as one of the answers.

Sweden has committed itself to phasing out its 12 nuclear reactors by the year 2010. At the same time, it has banned any further hydro-electric development and set maximum levels for emissions of carbon dioxide, nitrous oxide, and sulfur dioxide from the burning of fossil fuels.

Enter bio-energy, the production of energy from vegetation. Coarse grains such as corn and barley can be grown and processed to produce ethanol, a clean-burning substitute for gasoline. But what to do with less productive land that won't support ethanol crops?

Improves soil, air quality

"It's harvested in winter after the leaves have been dropped, so we believe we are leaving a better soil than when we started," says Christensson. He adds that as the willow grows, it takes back the CO₂ produced when previous plant material was burned, solving the air quality problem. The willow grows sufficiently fast so that it can be harvested every 3-5 years but will grow back from the stump and need only be replanted every 20 years.

The winter harvest period and productive use of marginal land makes the tree an interesting prospect as an alternate crop for farmers as well as providing a 'green' transition fuel as the world moves from a carbon-based to a hydrogen-based economy during the next century.

Management problems remain

Christensson says that current research efforts are focussed on developing better harvesting equipment and solving management problems concerning weed control, frost damage, and insect infestation. Wild animals such as deer and rabbits can also be a problem, attracted to the willow plantations for winter-time feeding.

He is confident that these problems can be overcome and that aside from government support programs to encourage a

switch-over and establishment of willow stands, bio-energy is at least a break-even proposition based on 1990 oil prices. Those calculations were made prior to the Gulf Crisis and subsequent oil price increases, which will add more greenery to the willows bottom-line.

New fuel equation

"New systems are also needed to utilize the chips in an efficient manner, and that needs a political decision," says Christensson, referring to the other side of the new fuel equation. Some Swedish towns have central boiler systems, particularly for blocks of apartments. These supply heat through radiators as well as hot water and the expansion of such systems will be necessary to make efficient use of this type of bio-energy.

Wood chipping for energy has been carried out on a limited basis in Vermont and a lack of a distribution system would be the major

drawback for implementation in Quebec, which otherwise has bio-energy potential from large areas of marginal land suitable for willow growth.

Due to the bulk of wood chips relative to their energy value, they are not cost-efficient when delivered to individual households for burning.

But with growing opposition to the environmental impact of mega-hydro projects in the province, electricity generation on a local or regional basis from wood chips may be able to meet the continuing demand for energy supplies while respecting the limits of environmental exploitation. The Swedes are certainly counting on it.

Hugh Maynard is Managing Editor of the *Quebec Farmers' Advocate* and recently attended an international conference for agricultural journalists in Sweden on the issues of environmental sustainability and economic development in rural regions.

Letters to the Editor

Support Outaouais Alliance

February 11, 1991

To the Editor,
Dear Co-citizens,

In these troubled days, our province and Canada are going through what are, in my opinion, the most decisive days in Canadian history, because of the demands of a large portion of the population of Quebec, be they reasonable or not, and the resistance, justified or not, of the other Canadian provinces. It is for this reason that I urge everyone's support, both moral and financial, for the Outaouais Alliance.

Outaouais Alliance is a community association dedicated to the defense of linguistic and other minorities in the region, and is a great supporter of the cultural community. Of course, it is not a perfect organization, and it may have made mistakes in the past — who doesn't? Only geniuses like René Levesque, Jacques Parizeau, Louis Laberge, and Jacques Proulx never make mistakes and are always right.

Let us not make the mistake of underestimating them. The confederation of Quebec Labour Unions (CSN) has just published, unequivocally, its separatist Bible: "En marche vers l'indépendance du Québec". They are, as they have always been, very determined to go "jusqu'au bout".

Please support Outaouais Alliance financially and morally, and, yes, whip your critics if you think it necessary.

Sincerely,

Jim Jong
Plaisance, QC

Appreciation

Dear Editor:

On behalf of St Mary's Catholic Women's League, the members of the League are grateful for your accuracy in the publishing of our meetings.

Sincerely,
Ada Daley
Publicity Convenor

February 4 meeting

Alley & Cawood Council

A regular sitting of council was held on Monday, February 4, in Bethany Hall, Danford Lake, at 7:30 p.m.

Those present were Mayor Joe Peck, Councillors Birtle Peck, Clifford Monette, Glenn Gardner, Edna Rogan, Diana Peck, forming a quorum. Two visitors and Secretary Nina Milford.

Monette moved that the Council hire M Jacques Ledoux from Bristol, Quebec, to prepare the Planning programme and the related zoning, subdivision, construction and administrative by-laws. On motion of Mayor Joe Peck it is unanimously resolved that Council undertake the preparation of a planning programme which will conform in all respect with the Land Development Plan of MRC Pontiac. It is further resolved that the Planning Programme and the related Planning by-laws will be completed before June 1, 1991. M Ledoux will have some data for the next Council meeting. Minutes were read and

adopted by Birtle Peck, Question Period opened seconded by Clifford Monette for discussion. (Continued on page 5)



Gateway to winter fun

The Bristol ski archway will be the starting point for the Quyon Lionettes ski-a-thon as well as a focal point in the Bristol Community Carnival on the weekend of February 23rd.

photo Colette Blain

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

819-647-2204 FAX: 819-647-2206
 Ross Dickson Publisher
 Richard Wills Editor
 Heather Dickson General Manager
 Colette Blain Journalist
 Brent Horner Display Advertising Manager
 Katherine Hynes Advertising Sales
 Claire Lunam Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday

PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, \$20.00 (\$21.40 with G.S.T.)
Elsewhere in Canada, \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.)
Outside Canada, \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1991 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Réseau Select Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

Waltham & Bryson Council January 14 meeting

Minutes of a special meeting held January 14 at 7 pm at the usual place in order to present the urbanization plan to the general public.

Under chairmanship of His Worship Mayor Gerald Dempsey, the following councillors are present: Earl Grieve, David Rochon, Lucie Campbell, Paul Ryan, Ferand Roy, Secretary-Treasurer is also present.

Werner Layer from S.P.E.E was present to answer any question on the plan or by-laws.

No one attended this meeting, so for this reason, the following notice of motions were given.

Paul Ryan gives notice that at a future meeting he will present a by-law # 01-91, By-law to adopt the urbanization plan.

David Rochon gives notice that at a future meeting he will present a by-law 02-91 by-law to adopt the subdivision by-law.

Lucie Campbell gives notice that at a future

meeting she will present a by-law 03-91, By-law to adopt the administration by-law.

Earl Grieve gives notice that at a future meeting, he will present a by-law 04-91, by-law to adopt the zoning by-law.

Paul Ryan gives notice that at a future meeting he will present a by-law 05-91, by-law to adopt the construction by-law.

We had Donald Pilon complaining that Mr Paquette from Agricultural Canada requested that the town do something to get rid of all the stray cats and dogs in town since they are potential rabid carriers.

Since this special meeting was not called for this problem and since not all the members of council are present, we cannot officially make any resolution on the part of the municipality. But in order to inform the population of the potential danger of rabid animals. David

Rochon seconded by Paul



Not available this week.

Ryan requested that we send out a notice to all homeowners in the vicinity of Waltham to inform them to keep their animals inside and that we would start eliminating all stray animals in town. Since we cannot proceed with the motion, we agreed to at least send out the public notices and get legal advice on our proposal for the next meeting. We then will be able to make a decision on the matter. The fire brigade wishes to obtain a licence for their ball for February 9th. Council agreed with the license requirement.



Cast of "The Boy Who Fell Asleep". Left to right: Jack Zimmerling is the Fairy God Mother, Cindy Rivington is Poppa Bear, Donna Cahill is Baby Bear, Jill Kearns is Moma Bear, Melissa Belland is Cinderella, the Stepsisters are Sandy Pasch and Cheryl Younge, Thomas Tanguay is the Big Bad Wolf. Michael Robinson narrates his original play.

"The Boy Who Fell Asleep"

by Colette Blain
The "Children from the Centre" performed an original play by Michael Robinson in the Western Quebec School Board Dramafest in Hull on Tuesday, February 19th. The children, along

with center workers play a variation/combination of famous fairy tales. Mrs Hamilton and Mrs Richardson's grade six classes provide vocal accompaniment.

Thomas Tanguay plays the Big Bad Wolf. This 10

year old baseball fan has two plays to his credit and says he "really likes drama."

The Centre provides Special Education for physically and mentally challenged students within the

McDowell School. Drama is a good way for all children to express themselves, and provides a little something extra for those who must work even harder at everyday challenges.

Sheen Esher & Malakoff Council

At the regular meeting of the Council of the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff held February 4 and present were His Worship the Mayor Eldon Jennings and Councillors Leo Downey, Carmelita Gleason, Pat Keon, Michael Sullivan, Raymond Morris, and Robert Miller, all forming a quorum under the presidency of the Mayor. Don Marion, Secretary-Treasurer is also present.

Proposed by Leo Downey and resolved that the minutes held January 7 be approved as written.

Proposed by Pat Keon and resolved that the bills for February 1991 in the amount of \$2,906.15 be paid.

Proposed by Robert Miller and resolved that this Municipal Corporation authorize the Sheenboro Recreation Association the use of the Municipal building for meetings and occasional community activity.

There will be no cost for the use of building but a contribution towards heating would be appreciated.

Proposed by Carmelita Gleason and resolved that the subdivisions be approved for George J McIlraith.

Proposed by Robert Mill-

Alleyn &

(Continued from page 4)

Correspondence was read and discussed.

Birtle Peck moved that survey by Bussieres et Berube be approved with these words: "Some concerns of other residents about lines", seconded by Clifford Monette.

Moved by Diana Peck that unpaid taxes on properties will be sold at Land Sale, May 9, 1991, seconded by Clifford Monette.

Moved by Edna Rogan and seconded by Birtle Peck that the Secretary-Treasurer Nina Milford be the representative for the Council for the Land Sale.

Clifford Monette moved that the bills be approved and paid in the amount of \$5,502, seconded by Diana Peck.

Diana Peck moved a resolution of local roads be sent to Claude Ryan and UMRCQ seconded by Glenn Gardner.

Clifford Monette moved that resolution of policing municipalities be sent to Claude Ryan and UMRCQ seconded by Birtle Peck.

Notice be posted for keeping all dogs tied.

er that Art Fleming & Son Ltd be paid second installment on the winter road contract when the grant is received from the Department of Transport.

Proposed by Leo Downey and resolved that Mr Gerard Labelle be named auditor of this Corporation for the year 1991.

Proposed by Leo Downey and resolved that this Corporation hire Terry Morris to try and repair the pump in the Municipal Building. If the pump is beyond repair, Mayor is

authorized to purchase a new one.

Proposed by Pat Keon and resolved that the secretary-treasurer prepare a public notice requesting applications for a part time general maintenance worker and road supervisor.

This will be a part time occupation and applicants must have their own vehicle.

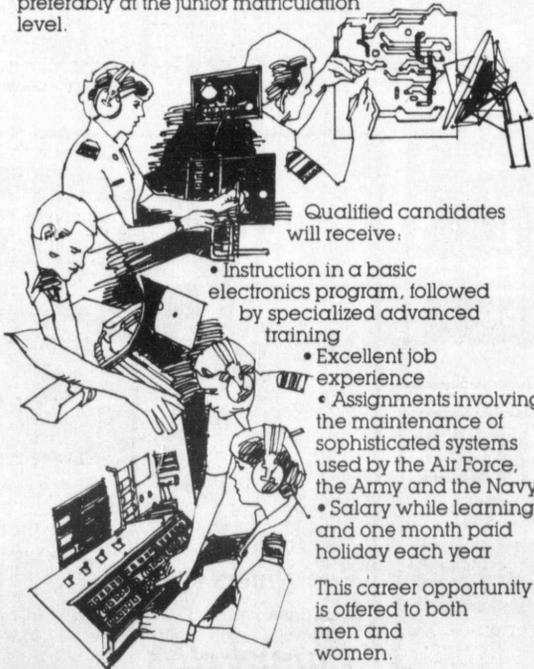
Proposed by Raymond Morris and resolved that the Department of Transport of Quebec be asked to

undertake repairs to the following roads:

Ditching along Fort William Road east from Meehan Line. Change location of Bell Canada cable along Fort William Road. Blasting and improvement on Sullivan Hill. Ref: Berrigan's Hill. Ditching and improvements on Perrault Road. Install road signs at Andrew Perrault's gate and Percy Gleason's Hill. Change culvert on Morris Road in front of Cecil Morris property.

Looking for a career in electronics?

The Canadian Forces have an immediate need for Communications and Electronics Technicians. Candidates should have a strong educational background with emphasis on mathematics and physics, preferably at the junior matriculation level.



Qualified candidates will receive:

- Instruction in a basic electronics program, advanced by specialized advanced training
- Excellent job experience
- Assignments involving the maintenance of sophisticated systems used by the Air Force, the Army and the Navy
- Salary while learning and one month paid holiday each year

This career opportunity is offered to both men and women.

Choose a Career, Live the Adventure.

For more information, contact your nearest recruiting centre, or call us collect - we're in the Yellow Pages™ under Recruiting.



CANADIAN ARMED FORCES
REGULAR AND RESERVE



National Defence nationale

GREGORY BUSINESS SERVICES 647-3357

INCOME TAX Planning and Preparation

Farms Corporations Individuals

- Computer Systems, Hardware, Software Consulting
- Business Evaluations • Market Analysis • Performance Resolution
- Integrated Accounting and Management Services

PAVILLON CUSHING LODGE (Ecology/Recreation Lodge) is pleased to announce

THE OPENING OF OUR DINING ROOM AND CROSS-COUNTRY SKI TRAILS SATURDAY, FEBRUARY 23RD

Ski and have lunch on Saturdays, Sundays, and holidays.

Lunch between 12:00 and 4:00 p.m.

DINING ROOM:

- Open Thursday and Saturday evenings at 7:00 p.m.
- Dinner served at 7:30 p.m.
- Please call for menu information.
- Bring Your Own Wine (B.Y.O.W.).

NB: RESERVATIONS REQUIRED (limited seating) Tel: (819) 647-3226

WATCH FOR OUR GRAND OPENING THIS SUMMER

ACCOMMODATIONS: Bunkhouse - six (6) bedrooms w/private bathrooms, - common living room with fireplace, - outdoor spa.

RECREATIONAL FACILITIES:

- WINTER: - Groomed and non-groomed cross-country ski trails
- SUMMER: - Private lake for swimming
- Stable for lodging of guest horses
- Self-guiding nature trails with wildlife viewing stations
- Trails for hiking, mountain bicycling, and horseback riding

For more information please call Geoffrey or Jo Ellen Cushing at (819) 647-3226

DIRECTIONS:

- From Ladysmith go east at the Silver Maple Hotel (hiway 366 or Lac des Loups Rd.) for 3 km.
- Turn left on Fierobin Rd. and go for 2 km.
- Turn left at the gate (pine plantation) and continue for 2 km to the lodge.



... come experience the spirit ...

PAVILLON CUSHING LODGE R.R. #1, FIEROBIN RD. LADYSMITH, PQ. J0X 2A0

Tel: (819) 647-3226

Ottawa pummels Ottawa at National Midget Tourney

(Continued from page 1) to the Shawville games and got to see several other teams as well.

Among the big winners at the Tournament was Tim Carmichael, who captured the coveted Wrinn Memorial Trophy for sportsmanship.

The tournament came off without a hitch; even with a few last minute changes, the organization put on a good show.

After all the regular scheduled games were played and the points tallied up, the top six teams returned Sunday Febuary

17th for the last day to vie for the Auberge Mont Blanc Cup.

Among the "CC" teams, the host Shawville Pontiacs were eliminated from the showdown by a half point in the Shawville Lions Division. Had the Pontiacs even tied their

last match with Vankleek Hill, they would have returned early Sunday morning for the "CC" match up.

But the Arnprior Packers had the half-point lead over the Midgets and, therefore, faced the Vankleek Hill Cougars in the Quyon Lions Division.

The Cougars were victorious over the Packers with a one-goal lead late in the last period.

In the "BB" group, the Markham Jets were another team edged out by half a point by the Nepean Raiders in the Pontiac Lions Division.

The Raiders were upset out of the Bryson Lions Division three to one by a strong Ottawa West team in the "BB" Final.

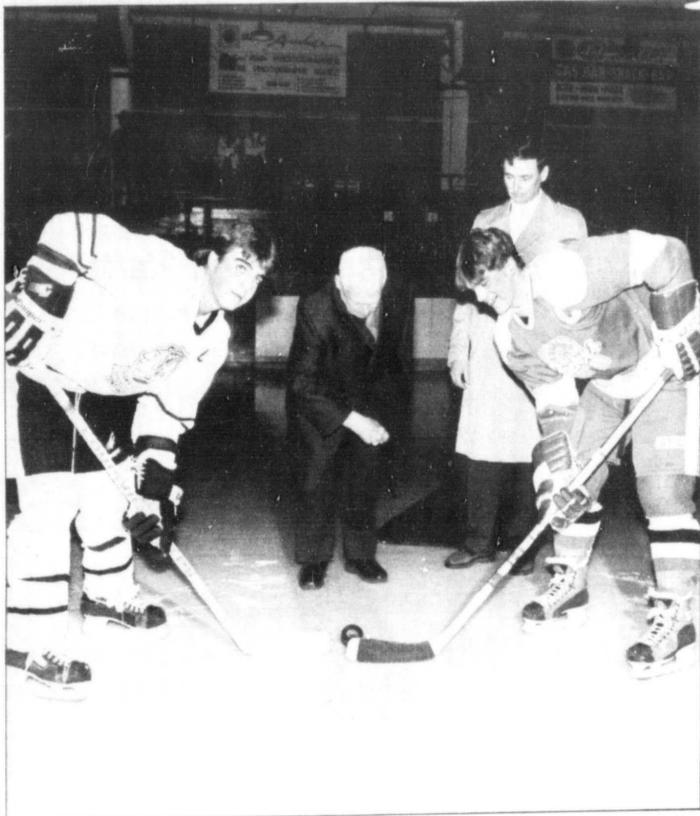
In the "AA" Final, another team from Ottawa West took on the defending 1990 Champs the North Toronto Minor Midgets. The North Midgets had an excellent record this year in the Shawville Kinsmen Division with three straight wins, but fell flat against Ottawa West. Ottawa hammered the Toronto team six to one in the division Championship.

For the "CC" and "BB" Championship, the Vankleek Hill Cougars lost a tough one, three to two in overtime, to the Ottawa West Golden Knights "BB", to set up the Knights-versus-Knights Grand Championship.

For the grand final, the "AA" Knights took a two-goal lead they had in the second period and added five more for a final seven-nothing pounding of their "BB" counterparts. The "AA" Knights played a very solid game, almost dominating every facet of the match with solid passing and plays to out-shoot the opposition, keeping the "BB" goalie Pat Laflamme busy in the nets.

"AA" Knights Captain Dan Menard opened the scoring in the match. Assistant Captain Kevin Rooney put in a pair in the game while Alex Armstrong, Trevor Mallett, Dan Pilon, and Luc Arbour picked up the other singles.

Ottawa West Golden Knight "AA" goalie Brian Greer was effective between the rails, back-stopping his team with a shutout even when the "BB" Knights made it past a tough defence.



-photo David Moore

As Pontiac's most celebrated hockey star, former Senator and Maple Leaf Frank Finnigan of Shawville was the honoured guest at the official opening of the Pontiac National Midget Hockey Tournament, which got underway on February 15th. From left, Pontiac Captain Patrick Burgess, Finnigan dropping the puck, Shawville Mayor Albert Armstrong, and Arnprior Captain Peter Brunette.



-photo David Moore

Bryson Lions Club Divison winners and runners-up in the Grand Championship were the Ottawa West Golden Knights. Lions President Ed Gutoski (left) was on hand to present the banner to the Assistant Captain Mark Wade, Captain Rob O'Neil, and Assistant Captain Shawn Saunders.



-photo David Moore

Darlene Dods (right) presents Midget Tournament Chairman Elwyn Brownlee with a gift on behalf of the Tournament Committee.

Junior B playoffs
First home game Friday

Squash anyone?

by Colette Blain
Need a good work-out? Want to vent frustration and the day's tensions in one fell swoop? Then pick up a squash racket and attack that little rubber ball with all the enthusiasm that can be mustered!

Although it has been considered a rich-man's sport, squash in Shawville is not only affordable, but offers an excellent cardiovascular workout and the chance to clear out much of the tension of daily life.

On Saturday, February 16th the "resurrected Pontiac Squash Club" had its grand opening. The first Club burned down in 1989 making the new and improved version a must.

The club is located at the Shawville Curling Club and boasts its own change rooms and, in the not-so-distant-future, a sauna will be installed to create the perfect combination of physical activity and physical relaxation.

Squash is a game for all ages. Although it can be played fast and furious, it



-photo Colette Blain

Tim Murray, for Murray Sports, donates squash equipment to the new club.

can also be a more social encounter. The small rubber ball used, comes in three "speeds". The slow-

er the ball the harder one must play. A fast (or hard) ball bounces more readily and is easier to

reach, thus providing a more leisurely pace. The slow ball requires more (Continued on page 8)

BRYSON LIONS CLUB

BINGO

Wednesday, Feb. 20th
7:30 p.m. in the Bryson Lions Hall

\$1000.00 JACKPOT

"HELP THE LIONS HELP OTHERS"

Pontiac Fish & Game Protective Assoc.

Ice Fishing Derby

BERTRAND'S BAY
Bryson, Quebec
Sat., Feb. 23
7 a.m. to 5 p.m.
FREE HAM & BEAN SUPPER
with registration

- FAMOUS -

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

JACK McRAE in...
TRANSTAR ROSE

JOIN THE FUN!

TOUCH FOOTBALL GAME

GAVAN'S HOTEL and **RACOONS** VS **OTTAWA ROUGH RIDERS**

SUNDAY, MARCH 10th - 2:00 p.m.

at **Quyon Agricultural Grounds**

Admission \$1.00 - All proceeds to Quyon Agr. Society.
Everyone paying admission gets a FREE picture.
Bring the children for Free autographs & pictures.
Meet Damon Allen, Dean Dorsey, Tony Kimbrough, etc.

MUSIC FROM 4 p.m. at GAVAN'S HOTEL

Information call: GAVAN'S HOTEL, 458-2354 by RACOONS or MICK ARMITAGE, 725-9210

Cadieux Fish and Game Club
of Calumet Island announces their

ANNUAL MEETING

to be held on

MARCH 3, 1991 - 1:30 P.M.

at Albert's Hotel

LAST CHANCE BEFORE MARCH 1st

For inscription and information on new regulations effective March 1/91

Take advantage of the PLUSSES offered by

PONTIAC DRIVING SCHOOL

Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE
\$395.00 + Tax

REGISTRATION at 6:00 p.m.

Monday, Feb. 25th, 1991

Course includes:
• 28 hours of theory
• 8 hours of driving

POLARIS

Quyon Sno-Riders & Campbell's Annual Family Cookout

Quyon Sno-Riders and Campbell's WELDING SERVICE

Wish to invite you to the "Annual Family CookOut"

Sunday, February 24, 1991 12:00 p.m. to 4:00 p.m.
Junction on Railway CP 780 & Norway Bay Intersection.
(2 miles west of Campbell's Welding)

Drop by & enjoy a "Free Hot Dog & Soft drink"

"Meet your Snowmobile Friends"
"Have a look at the New 1992 Polaris INDY 500 E.F.I."

Sponsored by Campbell's Welding & Polaris.

Shawville Midgets miss finals by a margin of half a point

by David Moore
The Shawville Midgets had a shot at going to the "CC" finals at the Pontiac National Tournament last Sunday, but just missed out on it in their last scheduled match. The Midgets played some good hockey before

large home-town crowds, and after playing the Wolves to a tie and then the Packers to a three-one win, the hosts needed only

to tie or better to advance to the "CC" finals.

Game one

In their first match, the Pontiacs played the Renfrew Timberwolves to a two-all tie Thursday, February 14th. The Pontiacs had a one-goal lead in the first period from Tim Carmichael. Luke Murphy and Kevin Findlay set up the point.

A quick exchange of things in the second stanza left things tied up. No one could break the game open in the third period, so it ended deadlocked at two.

Scoring in the middle frame for the Wolves power play was Jamie Ferguson beating Tim Ferrigan in the Pontiac nets about two minutes in and tying the match one all.

Shawville countered back just seconds later, with Kevin Findlay netting one. Murphy and Scott Young set up the goal while on the power play of their own. Renfrew's Chad Mullen put in the game's last point moments later and brought the match to a tie at two apiece.

Win

Friday night, the home town Pontiacs put out a strong effort, out hustling the Arnprior Packers to a three-one decision.

The Packers had a hard time against Lee Benoit in the Pontiacs net, and only got one past him in the third period.

First period

The Pontiacs' Ricky Atkinson put on a big rush late in the first period for a one-point lead. Atkinson took a feed from Curtis Venne and Mathieu Frechette in the Pontiacs zone, and skated past any Packer defender to out-

deak the Packers goalie.

In the second frame, the Midget added two more for full control of the match, for a three to nothing lead. Tim Carmichael scored a few minutes into the period with Patrick Burgess and Luke Murphy taking the assist.

Burgess nabbed Shawville's third around the midway point of the frame with Murphy and Carmichael setting up the goal for the assist.

Shawville held a three goal lead for a few minutes into the last frame till the Packers Assistant Captain Barry Thom robbed Benoit of a shut out.

The Midgets held on through the rest of the frame before a large Friday night crowd, winning three to one.

Hard loss

The Shawville Midgets lost a tough one Saturday February 16th.

After coming back big from a two-goal deficit in the second period, the Pontiacs missed out on so many chances in the third to keep the game within reach.

The Vankleek Hill Cougars' number seven, Jason Hall, really had the Pontiacs' number. He led the Cougars with a three-goal performance, one short handed and another on the power play, to lift

his team to a four-three decision over the home town favorites.

The Cougars were on the board first, with Hall sneaking in on Tim Ferrigan with less than a minute to go while the Pontiacs were on the power play.

Hall made it two nothing at the 7:09 mark of the second, with the Cougars having the extra man.

Things looked better in the last two minutes of the second period, as the Shawville Pontiacs finally came back big for a quick two goals.

Patrick Burgess open the home teams scoring bid with three minutes remaining in the second. Jamie Monette took the assist.

Seconds later, Tim Carmichael took a set up from Murphy and Carey Finnan. Shawville could have had a three-two lead, as Frechette clearly beat the Cougars goalie with a nice point shot. But the linesman called a late offside and nobody really argued the point.

Early on in the third, the Cougars were able to pick-off rebounds at the Pontiacs' net for another two goal lead.

Hall netted his third of the night and Allister Higginson got the other. Shawville clearly out-

shot the Cougars throughout the whole game, and came close to beating the Hill netminder Mark Howes in the third period many times.

Twice Shawville attackers hit the side of the nets, and several shots that got past Howes were just a little too wide of the goal mouth.

The Pontiacs had the nets empty for a little over a minute in the last period, and finally dropped one in on Howes with 34 seconds left on the clock. Shawville kept the net

empty still but couldn't manage the tie they needed, dropping a heartbreaker four to three before a capacity crowd.

Shawville had six and a half points with the two games played. With the loss, they gained only one point, but were short half a point to the Arnprior Packers.

If the Pontiacs had drawn a tie, they would have gained as much as a full point over the Packers, and the Cougars would have never been in the playoff picture.



-photo David Moore

One of the many highlights of the Shawville team's bid in the National Midget Hockey Tournament last weekend was Tim Carmichael's tying goal in game three. This marker brought a quiet Pontiac bench and their fans to their feet, but in the last frame the Vankleek Hill Cougars outlasted the efforts of the Pontiacs.



-photo David Moore

More action during the Pontiacs' February 16th game against the Cougars. Kevin Findlay's goal with 36 seconds left brought the Midgets one point closer to tying, but even with an extra attacker, the Midgets couldn't get decent control of the puck.

Pontiac Ski Club has high hopes

Racers taking part in the Nancy Greene Ski League activities at Mont Chilly ski club are coming into form. After a few competitions, the 13-member club are getting high marks in their first real year of competitive racing.

In their last four races, the club placed fifth in Pembroke, third in Petawawa and fourth at Pakenham. Last weekend, the team finished in second spot in Deep River.

In a field where some clubs bring as many as five teams to the races, the Chilly Club only has the one team. "We have high quality instructors," says coach John Evans.

In a circuit that includes around 300 competitors from Calabogie to Madawaska, the Chilly Club is feeling very good about upcoming meets. Next weekend, Mont

Chilly will be the site of the next race, but not before the club holds its open fun race on the Saturday, the 23th of February. These races are open to all, and the proceeds will be put towards the club for various projects and acquisitions the club needs to keep competitive.

There is a chance that the Olympic Ski Demo Van will also be at the hill during the fun race. "This allows skiers to get their equipment checked out," says Evans, and he adds that skiers can look at some of the latest skis and equipment.

On the following day, Sunday the 24th, Chilly is hosting an NGSL race. "We can expect 140 kids for the race" said Evans.

The Nancy Greene Ski League has clubs across the country for skiers aged 7 to 13.

Bingo \$500.00 JACKPOT
SPONSORED BY KINSMEN CLUB OF SHAWVILLE
Monday, Feb. 25 - 7:30 p.m.
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
All proceeds donated to community projects
"SERVING THE COMMUNITIES' GREATEST NEED"

SPECIAL OF - THE - WEEK
1989 Chev Tracker 4x4
5 speed, AM/FM with cassette.
Removable top, new condition.

only **\$8,995⁰⁰**
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

RESTAURANT DU PARC
LUSKVILLE - CORNER OF MASHAM RD.
Beechgrove Fishing Derby
February 23rd & 24th
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
- CASH PRIZE TOTAL -
\$1,000 plus trophies
- Children's categories - Registration on ice
Dinner included in price of the derby
For more information call Jack 455-2433
FREE DRAFT BEER with this ad (1 per customer)
UNE BIÈRE PRESSION avec cette annonce (1 par client)

Pontiac Jr. B PLAYOFFS
Friday, February 22nd
CALLING ALL HOCKEY FANS!

Fill The Arena Night
PONTIACS vs PERTH - 8:15 p.m.
WIN OVER **\$1000** CASH & PRIZES
Come and get your FREE ticket
\$200.00 value (20 VHS tapes) Joan's Hairstyling IGA
\$100.00 Gift Certificate Shawville IGA
\$100.00 Gift Certificate Murray Sports
\$100.00 Gift Certificate McCann & Sons
\$100.00 Surprise Gifts Pontiac Refrigeration
4/\$25.00 Gift Certificates J & J Grocery
3/\$25.00 Gift Certificates B & T Dunbar Petro
\$25.00 Value (Crew neck shirt) Image Jeans
\$25.00 Gift Certificate E & A Carpet
\$25.00 Cash Pontiac Home Bakery
\$25.00 Gift Certificate W.A. Hodgins
\$25.00 Cash Monette Farms
\$20.00 Gift Certificate Dash Deli
\$20.00 Gift Certificate Charcoal Barrel
Other Miscellaneous Prizes (sweaters, caps)
To increase your chances, extra tickets on sale at the game.

ski-doo 1991 SAFARI SCOUT
List Price ~~\$3349~~
SPECIAL \$3795
GST included

SAFARI SCOUT*
Good selection of late model Formulas in stock!
1990 Formula MX **\$4895.**
1989 Formula Plus **\$4995.**
1989 Formula Mach I **\$5195.**
Special prices on 1990 models in stock . . . from \$2595.00
Bean's Service Station
Hwy. 148, Shawville, Que. 819-647-2545
LEE LAFRAMBOISE BILL McCLEARY

Thorne council minutes

February 5, 1991

Minutes of regular sitting of Municipality of Thorne Township at 7:00 pm on February 5, 1991 with Mayor C Pasch and Councillors R Vowles, D Thrun, H Schock, R Bretzlaff, C Bretzlaff and R Binder.

Moved by Clrs Vowles and Binder to accept the agenda as circulated with the following additions: subdivisions, Ottawa River Project, Committees.

Moved by Clrs Thrun and Binder that minutes of regular sitting held on Jan 8, 1991 as circulated be adopted and signed.

Moved by Clrs Binder and R Bretzlaff that a registered letter be sent to ratepayers that are 3 years of taxes in arrears, payment to be received no later than February 21, 1991, at which time a list will be forwarded to MRC Pontiac for the annual sale of properties for the non-

payment of taxes, to be held on May 9, 1991.

Moved by Clrs Binder and Vowles that Sec-Treasurer is mandated to attend Land Tax Sale on May 9, at MRC Pontiac and that all or any properties not sold be adjudged to the Municipal Corp. of Thorne.

Notice of motion is given by Clr Thrun that at a future sitting he will table a draft By-Law regarding a Fire Protection agreement with Municipality of La Pêche.

Moved by Clrs Vowles and Schock that Thorne Council supports the Municipality of Shawville's project in the consolidation of the Community Centre with a new Agricultural Exhibition Hall, copy of this resolution be forwarded to Mr Middlemiss, MNA.

Moved by Clrs Binder and R Bretzlaff to inform

the MRC Pontiac that Thorne Council is very displeased with the fact that the data base used for municipal taxation has not been updated since June 1990.

Moved by Clrs Thrun and Vowles that the municipality purchases 2 sets of air tanks, and fill the 2 spare tanks for the Fire Dept, at a cost of \$4800.

Mayor advises that 1991 Committee appointments will remain the same as 1990.

Moved by Clrs C Bretzlaff and Schock the subdivision plans #L-90-1453 creating lots 16-1 & 16-2 Range 6 for Messrs Robert Hitz and James C. Hunter

be approved. Clr Volwes gave a report of the meeting held on Jan 11 with Julie Poirier, Pontiac Forest Prod. Producers Brd.

Members of Council are invited to attend an information session at MRC Pontiac, on Feb 20, at 7:00 pm regarding the Ottawa River Project.

Moved by Clrs R Bretzlaff and Schock that invoices totalling \$12,110.20 be paid.

Moved by Clrs Schock and Thrun that this sitting be closed, 8:10 pm.

Next regular sitting is at 7:00 pm on March 5, 1991.

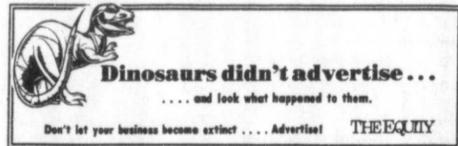


photo Colette Blain

Rock for funds, pray for peace

Eight women rocked for seven hours on Saturday, February 16th, to raise funds for St-Mary's church recreation hall in Quyon. Left to right are: May McCann, Sister Hélène, Jeanine Labrie, Sister Yvette, Julia Leach, Bella Desabrais, Joan Desabrais and

Claire Dubois. The ladies have been rocking three years in a row and have raised as much as \$2,500. This year they expect to have raised \$1,500. Next year they plan a bigger rock-a-thon which will involve the whole community. Thanks to all who contributed!

Shawville Squash Club opens

(Continued from page 6) running and a harder hit to keep it in play, more experienced and physically fit players often choose a slow ball for added challenge.

But Shawville players will have a chance to quickly improve their game through instruction from Bob Ripley of the Serendipity Club. Clinics are planned to provide such instruction.

Rules of the club are simple: players must wear non-marking shoes and goggles are encouraged. Juniors must be accompanied by an adult at all times.

A single adult membership costs \$200, families can play for \$400, seniors 60 and over will be charged \$75. Students 16 and up \$75, juniors less than 16 years pay \$25 and a special rate for curling club members for the 1991 season is \$50. A \$25 social club membership is also available. Lights are on a timer and cost \$2 per game or \$1 each player.

At the official opening, the founding members were honoured with a plaque and all those who

helped make the new court a possibility were thanked: "Thanks to the curling club for their enthusiasm, also to Rick Allen and Bruce Hodgins,

Charles Taylor, Don Vallée, Phil Snyder and Albert Armstrong for their support and encouragement." Tim Murray of Murray

Sports presented squash gear to the new club and Steve Ladas, the Shawville IGA owner, presented a cheque to help things along.

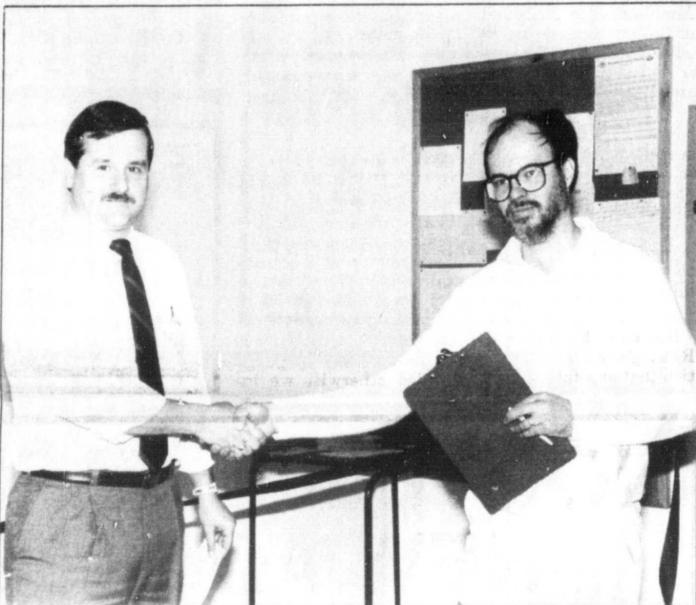


photo Colette Blain

John Wooton accepts a cheque for the new squash club from Shawville IGA owner, Steve Ladas.

Eastern Ontario Jr. B League

Valley Division Standings as of Feb. 11/91

Name	GP	W	L	T	GF	GA	Pts.
Renfrew	38	29	9	0	256	145	60
Perth	37	26	11	0	243	149	52
Goulbourn	38	15	20	3	186	150	35
Arnprior	38	15	19	4	176	203	35
Pontiac	39	12	25	2	164	226	28
Carleton Pl.	36	2	33	1	125	334	6

N.B. Team losing in overtime receives one point.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE

- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test

QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

Used Equipment available now for sale

- Like new plastic rollers for vegetables
- 1 - 5 ft. brush cutter
 - 1 Roto Tiller
 - 1 - 12" post hole auger
 - 1 fertilizer spreader
 - 1 irrigation pump
 - 1 gas powered welder
 - 1 snow blower

NEW! 1 only - TRACTOR WINCH, BLADES, SNOW BLOWERS, FLAT HARROWS, TURNCO PACKER, PIPE ELEVATORS, GATES - 7 bar, POST AUGERS.

USED N.H. RAKE, 3 pt. hitch DISC, INT. 370 DISC, 11 ft., M.F. CAB, SNOW BUCKETS, INT. BACKHOE & LOADER - diesel.

BARBER FARM EQUIPMENT
Hwy. 148, Shawville, 647-5768
UNIVERSAL - GEHL - NEW IDEA

STOCKER & SPRINGER
COW CALF SALE
Tues., Feb. 26/91 at 1:00 p.m.

ALL CLASSES - ALL BREEDS
DEMAND GOOD
COWS PREGNANCY TESTED
AT SALE BARN
CONSIGN AHEAD IF POSSIBLE
BUT NOT NECESSARY
BUYERS LIKE TO KNOW
PLAN TO ATTEND
646-2104

Beef Cow Sale
at
Walsh's Auction Barn
Osceola, Ont. (R.R. #4, Cobden)
Saturday, March 2, 1991
at 1:15 sharp

Selling two local herds for a total of 40 head. All Hereford cows bred Limousine, due in March and April. All cows will be pregnancy tested. Consignments of good quality cows are welcome.

Auctioneer: Gerald Walsh
613-646-7909

MATTRESS OUTLET

64 Patrick St., Renfrew
(turn at Kentucky Fried Chicken)
432-4557

Special Anniversary
54" Box Spring & Mattress
\$359.00 per set

OPEN MONDAYS

Our Monuments for Spring Cost Less Now!

At this time of year, we have a little extra time. But we'd rather keep busy.

If the monument you'll want for spring is ordered now, two good things will happen. You'll take advantage of the winter discount. And the monument you want will be ready for spring installation, when you want it.

Sorry, this offer is good until March 31 only. Please call today.

Campbell

Campbell Monument Co. Ltd.
611 Glen St.
Pembroke, Ontario
K8A 6V3
(Established 1909)

735-5178
Mike & Sheila
Voisin

In OTTER LAKE: Omer St-Aubin 453-7056
In ARNPRIOR: Smith Funeral Home 50 John St. N. Clem Smith 623-5194
In RENFREW: Goulet Funeral Home 310 Argyle St. Don Goulet Jr. 432-2849

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

NOTICE TO EMPLOYERS SUBJECT TO THE REGULATION RESPECTING THE LEVY UNDER THE ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS

The Commission des normes du travail wishes to remind all employers that they are subject to the levy unless they benefit from the exemption granted under section 30 of the Act respecting labour standards or are excluded from the application of that Act.

The levy declaration for 1990 must be filed at the Commission des normes du travail no later than March 10, 1991.

LEVY DECLARATION

Every employer subject to the levy must produce a levy declaration. Should an employer not have received the declaration form, he must obtain a copy of it at one of the regional offices or at the head office of the Commission.

WAGES SUBJECT TO LEVY

All wages paid and benefits granted to employees, up to 40 000 \$ per employee, are subject to the 1990 levy.

— The annual maximum is established according to the methods provided for in section 66 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001).

RATE

The Commission levies an amount equal to 8/100 of one percent (0,80 \$ per 1,000 \$) of the wages subject to levy in 1990.

PENALTY AND INTEREST

Any employer who files his 1990 levy declaration after the March 10, 1991 deadline incurs a penalty of 5 percent. The amount due bears interest at 17 percent per year from the date of the deadline.

NOTE: Under section 140 of the Act respecting labour standards, an employer who fails to produce his levy declaration or makes a false declaration may be imposed a fine of \$250 to \$575 for the first offence.

INFORMATION

For further information, or to obtain declaration forms, please call the Service du prélèvement at the head office of the Commission des normes du travail at (418) 643-4912, or one of the following numbers:

BAIE-COMEAU	(418) 589-9931	QUÉBEC	(418) 643-4940
HULL	(819) 772-3019	ROUYN	(819) 797-0202
JONQUIÈRE	(418) 695-1940	SHERBROOKE	(819) 820-3441
MATANE	(418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES	(819) 371-6661
MONTRÉAL	(514) 873-7061		

THE COMMISSION ACCEPTS TELEPHONE CHARGES

Québec

Give the Wedding Gift that Lasts All Year!

Give a subscription to

THE EQUITY

We will send a gift card

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

NOTE: Be sure to include the Postal Code.
The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$20.00*
Elsewhere in Canada - \$25.00*
Outside Canada - \$45.00*
(*Plus 7% G.S.T.)

Please check one: Renewal New Subscription

If this is to be a gift for the person above, sign below _____
and we will send them a gift card.

Le Pontiac français

Québec faut suivre le "beat"

Cher éditeur:
Entre l'anglophobie et la francophobie le Canada arrivera-t-il jusqu'à bon port? La solution... décentraliser les pouvoirs, donner à chaque province un Pouvoir Egal, autrement dit réviser sérieusement la péruquation... et surtout pas de statut privilégié ou spécial. Si le Québec veut conserver sa langue intacte, qu'il fasse sa lutte à l'intérieur de son territoire. Après les Pères de La Confédération verrons-nous les Pères de La Séparation? Parce que finalement au Québec derrière tout ce branle-bas, il s'agit bien d'"émotivité" liée à la conservation de la languet d'une poignée d'enragés qui fleurissent avec le pouvoir. On ne dématibule pas le Canada juste pour essayer cela, à savoir quel Feeling c'est... d'être souverainiste. Ce n'est tout de même pas rendu "cool" de penser souveraineté; car les décisions prises à la légère marqueront à tout jamais la bonne ou la mauvaise aventure canadienne.

Si Ottawa veut garder le gros-lot et lancer ici et là des parcelles de pouvoir, ça ne fonctionnera. Le citoyen moyennement éduqué le comprend bien: il faut offrir aux provinces de nouvelles possibilités. Et serrez-vous la main! Le Canada ne tombera en pièces parce que les provinces se voient concéder certains pouvoirs légitimes. Décentralisez! Voilà! Et puis ça coûtera peut-être moins cher aux contribuables? Faites confiance aux provinces, laissez-les grandir ensemble et individuellement.

Que le Québec conserve "sa culture"... en tout cas ce qu'il en reste: les autres provinces s'en fichent pas mal. Et puis là n'est pas la question primordiale. La culture québécoise tellement fragile, fébrile survivra-t-elle longtemps? ... ou deviendra-t-elle une culture simplement nord-américaine française? Ce n'est tout de même pas le rock québécois poétique et ses stars qui vont sauver la province. Alors; que ce Québec accepte donc les mêmes faveurs dont pourront jouir les autres provinces, espérons-le dans un laps de temps limité prochain. Et que l'on ne me fasse pas le coût de la minorité québécoise française et de certains droits spécifiques à sa survie! Dans le méli-mélo mondial actuel, seuls les minorités qui se replient en conuille d'oeuf sur elles-mêmes réussissent à s'imaginer survivre, et en rêvent. L'île de Montréal dévoile depuis quelques temps son nouveau visage, surprenant pour certains, elle est à un virage multiracial/multi-langues et multi-culture. Le Québec devra se réajuster et envisager sa propre culture autrement.

Pour sauver le Canada, il faut donner au Québec ce qu'il veut; mais... mais donner aux autres provinces l'équivalent. Je le dis... après... serrez-vous la main et qu'on n'en parle plus. Nous parlerons de Toronto l'ancien paradis artificiel du Canada, devenu paradis perdu "The lost paradise". En tout cas

ya pas de Canada sans le Québec et ya pas de Québec sans Canada. La piastre c'est la piastre, c'est une manie qui profite à un pays uni et intelligent.

La face de la reine c'est partie l'été pour acheter de la crème glacée lorsqu'il fait chaud et... aussi du beurre sur les "toasts" du matin. Vous comprenez, n'est-ce pas?

Quand j'avais dix ans, à la campagne de par les dimanches ensoleillés et tranquilles, nous perdions notre temps sur la longue tranche d'en avant. Et si nous voyions passer une voiture étrangère, ma grand-mère s'exclamait: "Ah! un gros char plein de nègres, ça vient sûrement des Etats, j'espère qu'ils n'arrêteront pas pour demander le chemin"

Le Canada, terre d'accueil; des histoires semblables à celle de ma grand-mère il n'y en aura plus jamais. Lé chemin, ILS l'ont tous trouvé ou ils en rêvent éperdument... les gens... des autres pays. Pendant que les Canadiens cherchent encore le leur. Bizarre! Bizarre!

Maintenant il n'y a plus tellement de veillée sur le perron au Québec, les campagnes sont désertées, la concentration se fait de plus en plus dans les grands centres urbains aux services immédiats et indispensables. Alors on demande la souveraineté d'un Québec qui ne se ressemble plus; peut-être ne voit-il plus ses propres transformations au sein d'un Canada encore plein de promesses et puissant. Le Montréal de l'an 2000 sera tout, mais partiellement de culture québécoise française. Il faut que le Québec accepte sa destinée, il aura une culture parmi tant d'autres; car une culture ça coûte cher. Malheureusement n'est-ce pas là le destin des minorités disparaissant dans leurs racines initiales... et devenant folkloriques et "nostalgiques". Vous m'en donnez des nouvelles dans 20 ans de ce nouveau Québec à culture distincte.

Puis il y a l'assimilation des immigrants qui n'est par chose gagnée; C'est un défi, ce sera même une lutte. Car il ne suffit que d'aller vivre à Toronto durant quelques mois pour réaliser que même là-bas dans certains quartiers comme Le Petit Portugal, beaucoup ne savent ni l'anglais ni le français... ils vivent entr'eux dans leur ghetto portugais et de plus ils sont très heureux. Bof! ils savent un peu l'anglais pour survivre. Alors arrêtez de rêver le Québec et battez donc un Canada plus serein, plus fort, plus mature. La planète change; il faut suivre le "beat". Et puis entre vous et moi, transformer tout un pays à cause d'une province? Non!... les morceaux du puzzle doivent coller les uns aux autres; et l'image étincillante, intacte du Canada brillera à nouveau. Ottawa devra jouer son "rôle de sugar daddy" éventuellement.

Alain Massé
Shawville, QC



Wind and snow form ice cold waves on a pure white landscape. Old Man Winter's latest foray brought lots of the white stuff and some of the most bitter cold days this winter.

photo Colette Blain

Waltham & Bryson Council

Minutes of a regular meeting held at the usual place and time on Monday, January 7th under the chairmanship of His Worship Mayor Gerald Dempsey. The following councillors are present: Earl Grieve; David Rochon, John Evans, Lucie Campbell, Paul Ryan (left at 7:45 pm), Susan Ethier. The Secretary-Treasurer Fernand Roy is also present.

ing he will present a by-law to amend our dog by-law, in order to include in the by-law that to get a license, a dog must have received its rabies needles.

We will write a letter of identification for our dog catcher in order that our citizens know that he is our dog catcher.

We will also inform him that he has any problem to call the QPP for back up.

terfere with free enter-prise.

UMRCQ. Moved by David Rochon seconded by John Evans to cover the Mayor's expenses to attend a UMRCQ meeting in Laval.

Heart Month. Mayor Gerald Dempsey proclaims February as Heart month 1991 in this municipality and encourages everyone to be active in preventing heart prob-

lems. Bills. Moved by Susan Ethier seconded by Lucie Campbell to pay the bills of the month in the amount of \$10,943.49.

Stop sign. Moved by Earl Grieve seconded David Rochon to install a stop sign at the East end of Robinson Street.

Moved by Earl Grieve seconded Lucie Campbell to close this meeting.

Moved by Paul Ryan seconded Lucie Campbell to adopt the agenda after adding to new business the following: Stop Sign. Moved by David Rochon seconded by Susan Ethier to accept last month's minutes.

Notice of Motion. Paul Ryan gives notice of motion that at a future meet-

Commercial public sign. Moved by David Rochon seconded by John Evans that we ask the Quebec Government to allow commercial establishments to advertise their product or service in the language of their choice. The market place determines the language needed otherwise we in-

ASSEMBLÉE ANNUEL

du Club chasse et pêche Cadieux de l'île du Grand-Calumet
Lieu: Auberge Albert à 1:30 p.m.

LE 3 MARS 1991

Journée de plaisir au Jardin Educatif

Le Jardin Educatif organise, le vendredi 1er mars, une journée de glissade, un souper et une soirée de musique amateur avec animation.

La fête est organisée dans le but de ramasser des fonds pour les activités du Jardin.

Les billets sont de huit dollars pour les adultes et de quatre dollars pour les enfants et sont disponibles à l'avance seulement à: L'Education aux Adultes de Fort-Coulonge, l'équipe du Jardin, SEMO Pontiac à Fort-Coulonge, le Restaurant Rigal, le Salon Safari, le Marché Grand Calumet, l'épicerie Lavoie à Davidson, et au Chapeau Fleuriste à Chapeau. L'on peut aussi téléphoner au 683-3339 ou au 683-3765.

Latest beef

The Valley Livestock Markets as of February 12 at Cobden and February 13 at Galetta are as follows:

Feeder and Stocker Steers	
300-500 lb.	.92-1.18/lb
501-700 lb.	.80-1.00/lb
701-900 lb.	.74-.87/lb
Feeder and Stocker Heifers	
301-500 lb.	.85-1.04-1/2/lb
501-700 lb.	.75-.86-1/2/lb
701-900 lb.	.70-.84/lb
Fat Steers	
Good	.80-.85/lb
Com.	.75-.80/lb
Fat Heifers	
Good	.78-.83/lb
Com.	.70-.78/lb
Holstein Steers	
Good	.60-.67/lb
Com.	.52-.60/lb
Cows D1-5	
Good	.56-.62/lb
Com.	.40-.56/lb

Vous voulez faire carrière en électronique?

Les Forces armées canadiennes ont un besoin immédiat de techniciens en communications et en électronique. Les candidats seront, de préférence, finissants au niveau secondaire et leur formation sera axée sur les mathématiques et la physique.



Avantages offerts:

- Des études dans le cadre d'un programme d'électronique élémentaire, suivies d'une formation spécialisée
- Une excellente expérience de travail
- Des tâches portant sur l'entretien de systèmes très perfectionnés utilisés par l'aviation, l'armée de terre et la marine
- Un salaire pendant que vous faites vos études et un mois de congé payé par an

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à trois virés. Vous nous trouverez dans les Pages Jaunes sous la rubrique «recrutement».



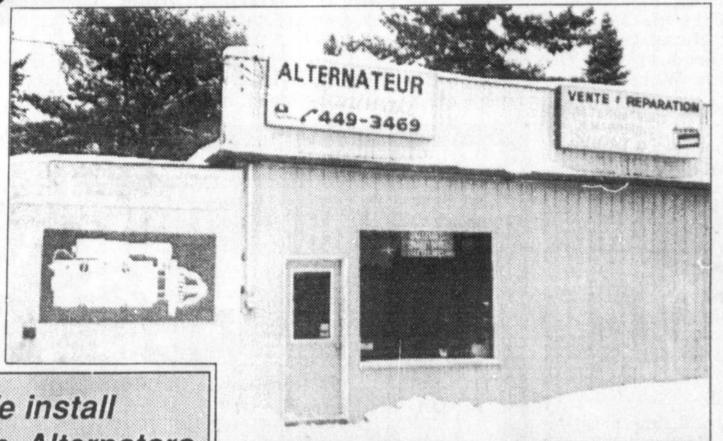
FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE



Defence Nationale

NOUVELLE ADRESSE NEW ADDRESS

ALTERNATEUR MANIWAKI
MAINTENANT SITUÉ AU
238, BOUL. DESJARDINS



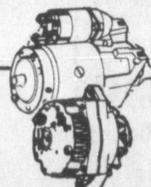
We install Starters, Alternators and Batteries.
Nous faisons installation sur place

TOUTE UNE ÉQUIPE!
3 HOMMES À VOTRE SERVICE

Heures d'ouverture:
lundi-mardi-mercredi: 8h à 17h
jeudi-vendredi: 8h à 21h
samedi: 8h à 12h

Open:
Mon.-Tues.-Wed.: 8 a.m. to 5 p.m.
Thurs.-Fri.: 8 a.m. to 9 p.m.
Saturday: 8 a.m. to 12 noon

DÉPOSITAIRE DES BATTERIES
can usa



ALTERNATEUR MANIWAKI INC.

Thomas McFaul, prop.
238, BOUL. DESJARDINS
MANIWAKI 449-3469
Res. 449-1315

Leslie, Clapham & Huddersfield Council

January 8 meeting

Fort Coulonge WI

The regular Council meeting of the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham & Huddersfield was held on Tuesday, January 8, at 7 pm at the regular place of sittings. Members present were Mayor Rhéal Racine, Councillors Irvin Kluge, Douglas Gauthier, Elmer Dubeau, Edmond O'Malley, Esther Dubeau. The secretary-treasurer Anita Lafleur was also present. Councillor Yvon Ladouceur was absent. Minutes of the last regular council meeting are read.

Proposed by Elmer Dubeau seconded by Edmond O'Malley and resolved to accept the minutes of the last regular council meeting as read. Minutes of the special budget meeting are read. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the minutes of the special budget meeting as read. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Edmond O'Malley and resolved to accept the agenda as submitted. Correspondence. A letter was received from Jean-Marie Séguin, Pres-

ident-General-Director of Société d'Aménagement de l'Outaouais advising this municipality of the discontinuance of their business operation in our territory; and thanking the municipal council for their continued support. A resolution was read to council which was received from the Municipal Corporation of Thorne, regarding the MRC Pontiac's decision to cease producing tax invoices for its member municipalities. A letter was read, which was received by a ratepayer, regarding the snowplowing on the road going

to his property. Councillor Gauthier explained the situation to council. The road committee members will get in touch with the contractor to discuss and come to a decision regarding this matter. Letter was received from Pontiac Journal. Letter from Heart & Stroke Foundation. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield declare the month of February Heart Month and urging our municipal officials along with our population to aid in the research which saves lives. A donation was requested on behalf of Ecole Institutionnelle Est. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Edmond O'Malley that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield donate an amount of \$25 to help defray the costs for a trip to Montreal, for the 5th and 6th grade students of St Jean Bosco and St Mary's Schools. A course for elected municipal officials will be given in March 1991. Proposed by Irvin Kluge seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield delegate two members of Council to attend the two day course at the M.R.C. Pontiac on the 9th

and 10th of March 1991. Correspondence was received from the Commission of the Town of Montreal West. Mayor Racine discussed "The sharing of responsibilities between the government and municipalities". Some needed adjustment which was proposed by Minister of Municipal Affairs, Mr Claude Ryan. Copies shall be made for all members of Council. Municipal Auditor. Proposed by Elmer Dubeau seconded by Esther Dubeau and resolved to hire Mr Gérard A Labelle, Accountant of Waltham, Quebec, to audit the municipal books for the year 1991. The Municipal tax bills will be printed by Mr Scott Lampkin from Sheenboro. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Edmond O'Malley that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield authorize Mr Scott Lampkin to obtain the municipality's tax invoices files in order to print the 1991 tax bills from the M.R.C. Pontiac. List of arrears. Proposed by Esther Dubeau seconded by Edmond O'Malley that according to Articles 1026 and 1028 of the Municipal Code, the municipal council authorizes the secretary-treasurer to prepare a list of the persons in arrears of taxes, to be sold for non-payment of taxes. Adult Education course. Proposed by Irvin Kluge seconded by Edmond O'Malley that the Muni-

pal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield authorize the secretary to attend the Bedford Accounting course to be given at the Pontiac Protestant High School for a period of 12 weeks. A discussion was held regarding monetary compensation for the use of a personal snowblower for the cleaning of the skating rink. Proposed by Douglas Gauthier seconded by Elmer Dubeau and resolved to pay the amount of \$200 for the season for the use of a snowblower for the cleaning of the skating rink. Cllr Esther Dubeau registers her dissent. More information is needed regarding an expropriation case for Part of Lot 24, Range 3, Township of Leslie. Councillor Gauthier suggested that a study be made regarding access to the lakes in our municipality. A meeting is scheduled for Tuesday, January 15, at 10 am to discuss this matter. Mr Bernard Carrière of Ministry of Energy and Resources will be invited to attend. Councillor Gauthier reported that there was a policy regarding monthly attendance meetings for the Recreation Association. Members concerned will be advised. All surplus funds will be transferred to the Municipality in the very near future. Proposed by Elmer Dubeau seconded by Edmond O'Malley and resolved to pay the bills in the amount

The annual meeting of the Fort Coulonge WI was held at the home of Eileen Colton on February 5, 1991. A moment of silence was observed in memory of our member Barbara MacKenzie who died in Ohio on January 23. Old family photographs were shown and resumés of family history were given by each member to commemorate our heritage. Two articles were read. One on the burning of the Parliament Building on February 3 and 4, 1916, and another on the begin-

nings of Fort Coulonge, which was named for Nicholas d'Ailleboust, Sieur de Coulonge, once Governor of the Colony of Quebec. Convenors annual reports were read followed by an election of officers for the coming year. Results were as follows: President Maureen Stitt; Vice-president Norma Rabb; Treasurer Helen Routliffe and Secretary Eileen Colton.



St-John's School carnival a "blast"



by Colette Blain
The St-John's School carnival was launched with the crowning of the Royal Family on Monday the 18th. Princess Christina Sloan, Prince Shawn St-Pierre, Queen Karen

Leach and King Ricky Belland will officiate during the week's activities which will include a dress-up day, hat and shade day, stuffed animal day, one colour day and a games, video, skating and "yummy dinner"

day. "This day is very special" said a teacher, "it's Heritage day, do you know what that is?" An ambitious student offered: "Yes, it's a College." These kids have it all figured out.

Admitted to file and return those forms by February 21, 1991. Juliette reminded the ladies of the Rockathon on February 16th. A convenor was chosen to look after an event at the Institute Building on April 12th. A quilt is in the making at the Convent. All quilters are invited on Thursday. The meeting closed with prayer. Hostesses were Pat Trudeau and Noella Coughlin. Ada won the tea prize.

St Mary's

(Continued from page 3)

members are encouraged to file and return those forms by February 21, 1991. Juliette reminded the ladies of the Rockathon on February 16th. A convenor was chosen to look after an event at the Institute Building on April 12th. A quilt is in the making at the Convent. All quilters are invited on Thursday. The meeting closed with prayer. Hostesses were Pat Trudeau and Noella Coughlin. Ada won the tea prize.

Clarendon Council

January 8 meeting

The regular January meeting of the Municipal Council Township of Clarendon was held on January 8 at the Municipal Hall. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen Wickens, Jean-

nine Wickens, Cedric Elliott, Garth Tracy, Claude Richardson and Jack Lang in attendance. Mayor Gary Hodgins opened the meeting at 8 pm. The minutes of the December meeting were ap-

proved on a motion by Crs Jack Lang and Jeannine Wickens. P.S.D.A. Mr and Mrs Robert Walsh met Council on behalf of the Pontiac Snowmobile Drivers Association. Motion Crs Jeannine Wickens and

Cedric Elliott that Mayor Gary Hodgins and Sec. Lorna Young sign the transfer of right-of-way, for the roads used in winter by the P.S.D.A. Map and list of roads specified.

New signs have been bought and put up by the Club. More will be put up as soon as possible. Questions as to the width covered by their insurance were brought up. Answers are to be obtained as soon as possible.

Budget. Motion Crs Claude Richardson and Jeannine Wickens to publish a condensed version of the 1991 budget in The Equity.

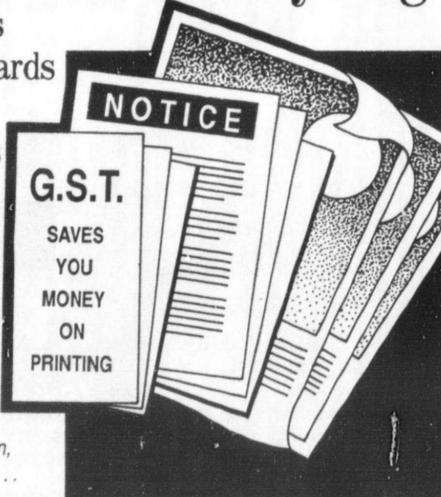
Council remuneration 1991. Motion Crs Garth Tracy and Cedric Elliott that the mayor and councillors take their annual raise in pay at the rate set by municipal affairs and published in the Official Gazette as prescribed in By Law 170 of the official by-laws of this municipality to be effective Jan. 1, 1991.

Job Development. Three people were interviewed for the Job Development Program. Motion Crs Jack Lang and Garth Tracy that Council hire Gail Bertrand on the Job Development Program.

Committee Reports. Fire - Cr Carmen Wickens reported on the last fire department meeting. Motion Crs Carmen Wickens and Garth Tra-

We Print Almost Everything!

- Letterheads
- Business Cards
- Resumes
- Newsletters
- Forms
- Brochures
- Programs
- Invitations
- More!



We give you the right first impression, and second, and third... Quality Printing.

Pontiac Printshop Ltd.

Centre St., Shawville Tel: 647-2204 or 2205 Fax: 647-2206

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450 FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498		GERALD BOUDREAU, B.A., L.L.L. PAUL NADON, B.S.S., L.L.L., D.D.N. NOTAIRES - NOTARIES 71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL 770-7655 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.	
INSURANCE "SINCE 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339		EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES R.R. #1, CHAPEAU, Q/EBEC, J0X1M0 819-689-2215	
PONTIAC PRINTSHOP HOME OF THE EQUITY PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204		GEORGE JACKSON MOTOR SALES RENFREW, ONTARIO KEVIN GATTS 432-9544	
CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M. 508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL 224-0212			
DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT TELEPHONEZ A 647-2828 RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN		DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY PHONE 647-2828 MAIN STREET, SHAWVILLE RESIDE DR POTVIN'S OFFICE	
RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950			
J.M. COMEAU (M.E.L.) ELECTRIC LTÉE. ELECTRICAL CONTRACTOR 336 AYLMER RD., AYLMER, QC TEL: 819-684-1860 FREE PAGER 1552-8930 NOW SERVING QU'YON - LUSKVILLE - SHAWVILLE		RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975	
FOSTER HOME IMPROVEMENT A DIVISION OF THOMAS CANADA INC. • VINYL SIDING • WINDOWS & DOORS • SOFFIT & FASCIA • SHUTTERS • ROOFING FREE SHOP AT HOME SERVICE		ME JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 648-2525 FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434	
DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S R.R. 2, CALUMET ISLAND, QUE., BOX 130 (819) 648-5101 185 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE., BOX 210 (819) 647-5121 DANIEL TREMBLAY			
BUSINESS DIRECTORY RATES 1 MONTH (4 WKS) \$24.08 COL. INCH 3 MONTHS (13 WKS) \$58.24 COL. INCH 6 MONTHS (25 WKS) \$94.50 COL. INCH 1 YEAR (51 WKS) \$178.50 COL. INCH			

Le Pontiac français

Lettres à l'éditeur

"Que reste-t-il de la sagesse d'antan du Canada?"

Que reste-t-il de la sagesse d'antan du Canada? Les mémoires dans "La Vie d'un Commis Voyageur" peut-être? et que paiera la facture à la toute fin pour les caprices, le sensationnalisme des "front pages", le pouvoir cancérigène de la plupart des politiciens actuels, payer pour leurs nombreux déboires et leurs victoires? Enfin... les pauvres et la classe moyenne paieront. La réponse était facile. Non? - Et du Québec qui n'a jamais trop su ce qu'il voulait du Canada, et du reste du Canada qui se demande encore une fois... but... but... What does Quebec want? Et que fait-on de l'image du Canada? de cette image tant jalouée par d'autres pays chanceux... fortunés... qui souhaitent la paix et la compréhension semblables à l'entité canadienne. Car après tout, nous sommes des gâtés, n'est-ce pas? Nous n'avons jamais marché les coudes serrés, le dos en rond, la larme à l'oeil, l'estomac vide.

Actuellement il y a tellement d'hommes politiques qui désirent s'accaparer le pouvoir (belle fin de carrière??), il y a tellement d'idéaux pédants à prétention de faussaire, que les gens de la masse en ont marre. La huée indépendantiste, la bouffe française souverainiste, la chevauchée nationaliste, le rap tap dance du fédéralisme re-re-pré-renouvelé, le strip-tease péquiste, quoi d'autres? ah oui... les blocs... comme le Bloc magique ou Bloc québécois, et... le parti Equal-Ideé... et aussi j'allais l'oublier le Nouveau Parti, savez celui qui se cherche un nom, mais qui a déjà son chef intérimaire (joke!).

Puis je me pose encore la question du début: Que reste-t-il de la sagesse d'antan du Canada? Les Babyboomers l'auront-ils lavée de leurs cerveaux à tout jamais avant la fin du siècle? Ces égocentriques négligents, ces (micro-waves) ambulant nombrilistes a-politisés.

Le Canada, une fois déchiré, cicatrisé, mais mal cicatrisé... conservera-t-il son "look" international de mouton blanc sans tache (sans jeu de mots ici)? Parce que le Canada a toujours eu son propre look, un look unique d'un pays unifié sans sanglantes impossibles divergences ou sans batailles de clôtures éternelles et lancinantes.

Ce qui est de plus en plus à la mode, ce sont les comités d'étude, les groupes d'étude, les rapports d'études... alors s'il y a un problème tout de suite un comité va s'en charger tout en "étudiant l'étude... enfin c'est de la grande politiciaille canadienne dont il est question ici". Quoi d'autres? C'est comme si l'on ne savait plus trop quoi faire du Canada, ou "Comment Le Gérer "Avec Intelligence": malaise étrange, mais très moderne. Le Canada; il ressemble un peu à la planète... il en a assez de se faire brasser Le Canadien... et il ne sait plus trop comment marcher. Il en a des maux de coeur, comme la planète.

Le FAUT DIRE aux gens du pays dans un langage choisi, arrêtez les beaux mots, expliquez aux gens du Canada ce que sera la période post-souverainiste. Mais mission difficile, car le Québec ne le sait même pas clairement ce qu'il fera avec lui-même l'ère de la

distinction. Le post-référendaire divague dans la vague péquiste. Quel comportement infantile! Bizarre! Bizarre! Quel en sera le prix de ces émotions à grand mouvement de masse québécoise! Personne n'en souffle mot... quelques poètes... quelques changeurs... l'homme de la rue... sait pas...! Que sera donc ce nouveau système d'association proposée (en fait le système n'a aucun plan d'action car il n'est décrit nulle part). Cette future séparation, raccourci en siamois bébé, dont l'idée fait fuire les investisseurs et capitaux étrangers présentement. Car il faut bien le dire, le Canada n'a pas tellement bonne réputation depuis quelques temps. Il faut se mettre à la place des multinationales. Et qu'est-ce qui tient un pays debout sur ses deux pieds... et non sur la tête? C'est son économie avant tout.

Des chicanes de clôtchers, des argumentations agressives à outrance, au frais des contribuables, citoyens à part entière... n'aident pas à la venue de nouveaux argents.

Les investisseurs attendent Que ça se règle et oui "que ça se règle". Les USA se demandent ce qui va advenir de ces querelles, les argents étrangers, les monnaies qui aident à la bonne marche tic tac, tic tac normal d'un pays, sont moins charmées par l'incertitude d'une Canada Boiteux et Indécis... et s'impacientent. A court et à long terme, toute le monde y perdra un peu de son âme et de son porte-monnaie, de Terre-Neuve à Québec passant par Shawville. C'est facile de branler des pancartes à slogans... et de scander "Le Québec Aux Québécois" "Pour Un Québec Distinct" ou encore Vive Le Québec Libre... mais de les vivre dans une réalité économique quotidienne; c'est tout à fait une autre histoire. Il me suffit de mentionner quelques raisons qui débordent de mon sujet initial de départ: De 34 à 37% des jeunes ne terminent plus leur cours secondaire... pourquoi... vous savez la réponse mieux que moi: désillusion/pas d'espoir, pas d'histoire future à se raconter pour se reconforter/il n'y a pas de projet de société forte versus un projet de pays fort; la fuite des gens vers la grande ville car ils meurent dans leur patelin manquant d'argent donc refuge dans une autre pauvreté absurde dans le silence nocturne des surpeuplements urbains. Le Québec, seul? Un paradis? Mais quel sorte de paradis? Le Canada est une business, une grosse machine... et toute business qui ne rapporte pas de \$\$ est en faillite passagère, en tout cas souffre d'un manque quelconque. Puis les femmes, chefs de famille qui sombrent de plus en plus dans la pauvreté. Puis Montréal coeur du Québec qui se métamorphose à une vitesse effarante en une cité d'immigrants qui revendiquent leurs droits de plus en plus je me refuse de continuer puisque le premier objet de mon écrit est indubitablement "Que reste-t-il de la sagesse d'antan du Canada?"

Est-ce que je vendrais mon âme et ma sagesse sous l'influence de l'égoïsme de quelques clowns qui promettent rien de bon finalement. Les gens grosso modo en ont assez de se faire fourrer à outrance par les manigances des stars du starsystème de la chose

politique déballée dans les quotidiens. De là vient ce manque d'intérêt pour la politique tout court, l'indifférence face à l'avenir du pays le Canada, et l'absence d'engagement; une absence malsaine.

La sagesse rassurante du Canada: un conte de fée à la Jules Verne? Monsieur Parizeau et compagnie, dites-le donc ouvertement aux gens de bonne foi ce que sera le lendemain de la souveraineté-association, mais ne prononcez-pa surtout les mots "supposons que" ces mots tant et tant répétés depuis votre accès à une certaine forme de pouvoir (mais le pouvoir est éphémère, tout homme avertie le sait bien)... et depuis que vous avez changé vos habits à trois boutons pour des double-breasted chic type. Brillant Mulroney pour l'a bel et bien posé la question avec son air de fermier en culottes courtes qu'il a toujours eu sur ce visage peiné. Tant qu'à monsieur Chrétien, vos propositions en coin de bouche-égout, tel une sorcière affamée... ne pensant plus dans la balance; ça prends du nouveau Chrétien, qu'est-ce que tu veux... y a trop de gens qui veulent le pouvoir pour en jouir intellectuellement et se sauver par la porte d'en arrière. Et puis de mâchouillé par en dedans, le monde n'en veut pas; malgré toute mon admiration, ça ne pogne plus. Et nos trois petits moineaux s'écrieront "Il Faut Repenser Le Canada" - Allez-y, on vous attend! - A l'heure actuelle le Canadien se sent étouffé dans un étou, bouleversé par trop d'actualités minables sur le compte du Canada actualités minables à photos clichés laides d'un pays encore très beau et très riche. L'homme de la rue le ressent bien que le Canada est malade, blessé sous les tas grandissant des discours décevants. Et tout citoyen un peu "sage" et "réaliste" sait fort bien qu'il faut replacer le Canada sur la carte d'appartenance. L'homme de tous les jours le sait très bien qu'un Canada fort économiquement sauvera bien des petites gens de la classe moyenne de cette insécurité grandissante, de cette peur silencieuse dans un pays dont la terre craque sous une fausse sécheresse. Alors que ces hommes, puisqu'ils veulent le pouvoir et puisqu'ils veulent être publics et populaires, choyés, élus par le peuple... et bien que ces hommes; enfin que l'un d'entr'eux apporte avec respect à la population des idées neuves, des solutions sées, des espoirs économiquement valables et réalisables... et non seulement des flatteries de courte durée.

Et je termine en accentuant davantage, en exagérant... avec exubérance "Que reste-t-il de la sagesse d'antan du Canada?" (Serait-il devenu lentement son propre ennemi malheureusement?)... le Canada???

Alain Massé
Shawville, Québec

Le futur de Québec

Cher rédacteur,
La Commission québécoise sur le futur politique et constitutionnel de la province est fondamentalement défectueuse aussi bien dans son processus que dans ses procédés.

La loi qui a donné vie à la commission renvoie au droit d'autodétermination des Québécois. En réalité le Québec fait partie intégrante du Canada et, par conséquent, son territoire est celui du Canada. Il ne peut pas y avoir de décision unilatérale des Canadiens vivant au Québec; tous les Canadiens doivent être impliqués dans ce qui va arriver à leur pays.

La loi tente d'induire encore plus en erreur les Québécois lorsqu'elle laisse entendre que le Status Quo, qu'elle refuse, est représenté par la constitution canadienne actuelle. En réalité les Québécois, lors du référendum de 1980, ont voté en faveur du Canada et de sa constitution, mais durant les dix dernières années, les différents gouvernements québécois ont essayé de circonvenir cette décision démocratique en refusant de signer la constitution canadienne et en essayant, sans interruption, d'obtenir des pouvoirs qui finiraient par conduire à un Québec séparé. C'est ce que le Status Quo au Québec et ce sont ces tentatives des chauvins culturels québécois qui doivent prendre fin.

La composition de la commission est aussi fondamentalement défectueuse. De grands segments de la population québécoise ne sont pas représentés dans la commission, notamment les autochtones, les femmes et les minorités du Québec.

Il est évident que cette commission québécoise finira par aboutir à une scission entre ceux qui croient que c'est maintenant le moment pour le Québec de se séparer du Canada et ceux qui chercheront d'obtenir plus de pouvoir à l'heure actuelle, en vue d'une séparation future du Québec.

Nous pouvons seulement espérer que les Canadiens ne permettront pas à leurs chefs politiques de sacrifier les valeurs, les traditions et les principes canadiens pour satisfaire un groupe de nationalistes québécois.

Maurice J King
C.P. 1597 Huntingdon, Québec
J0S 1H0, Canada

**LUSKVILLE
EMERGENCY NUMBERS**

FIRE455-2222
POLICE819-770-9111

Des voitures qui offrent plus d'avantages à 3 500 \$ de moins que la Honda Accord LX? Est-ce possible?



Oui! La Dodge Spirit et la Plymouth Acclaim.

Si vous pensez que vous devez payer près de 20 000 \$ pour avoir une voiture intermédiaire bien équipée et luxueuse, détrompez-vous! Il existe sur le marché des voitures qui offrent plus d'avantages que la Honda Accord LX et leur prix est remarquablement moins élevé: 3 500 \$ de moins.* Leur moteur V6 de 3 litres est plus puissant (145 chevaux) que le 4 cylindres de la Accord LX (125 chevaux) et il est tout aussi économe d'essence. Alors, si vous cherchez une voiture abordable,

**Seulement
14 333\$***
ou 299\$** par mois (location)

équipée, entre autres, d'un climatiseur et d'une transmission automatique à 4 rapports, qui vous offre toute la puissance et le confort que vous désirez, choisissez une Dodge Spirit ou une Plymouth Acclaim. Et pour une période de temps limitée, les concessionnaires Chrysler vous les offrent à seulement 14 333 \$. Une raison de plus de faire immédiatement un essai sur route d'une de ces voitures intermédiaires à prix avantageux.

Offre d'une durée limitée. Certains équipements illustrés peuvent être offerts moyennant un supplément.

* Comparaison basée sur les prix de détail suggérés par les manufacturiers annoncés au moment de publier.
** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le manufacturier d'un modèle 1991 pour un terme de 48 mois avec un versement initial ou une valeur de reprise de 1 000 \$, au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



**CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER
DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION.**

PRÉPAREZ L'AVENIR

Embauchez des étudiants.

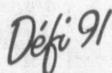
Cet été, ayez recours à la main-d'oeuvre de l'avenir! Donnez à des étudiants des niveaux secondaire, collégial ou universitaire la chance d'acquies une expérience pratique en milieu de travail.

Dans le cadre de Défi 91, le programme fédéral d'emplois d'été pour étudiants, les organismes de tous genres - entreprises privées, municipalités et entreprises sans but lucratif - peuvent demander des subventions en vue de

créer des emplois d'été pour étudiants.

Présentez votre demande dès maintenant au Centre d'emploi du Canada le plus près - vous en trouverez l'adresse à la rubrique Emploi et Immigration Canada dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique.

Préparez l'avenir. Devenez un employeur Défi 91. Cela profitera aux étudiants, aux employeurs et à l'avenir du Canada.



Les demandes doivent être postées au plus tard le 15 mars 1991

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

FEBRUARY 1991							MARCH 1991						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
					1	2	3	4	5	6	7	8	9
3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
24	25	26	27	28			31						

Every Sunday - Public Skating 6 to 7 pm, admission \$1.00 per person. Family fun for everyone. 10b127

ELECTRONIC Cattle Sale - Gordon Dittburner, Hwy 148, Shawville, Wednesdays 8 - 11 am. Call ahead, 647-5233. etc.

Every Saturday Night - Old Time Dance, Bryson Lions Hall. Music by the Brysonaires, lunch served. etc.

THURSDAY, FEBRUARY 21 - Pancake supper 4:30 - 8:00 p.m., Orange Hall, Shawville. Admission \$5.50, under 12 \$3.00 each. Everyone welcome. 4x120

FRIDAY, FEBRUARY 22 - New to you sale. St Paul's Anglican Parish Hall, sponsored by Evening Guild, 10 a.m. to 2 p.m. x120

SUNDAY, FEBRUARY 24 - Bristol Winter Carnival - fun for everyone, bean supper, \$3.00 adults, \$2.00 children. 2b120

Miscellaneous

AI Utronki has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. etc.

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. etc.

Stove wood, well-dried, oak, maple, beech. 647-5446 after six. etc.

Join thousands of satisfied customers. Buy wigs at wholesale prices. From \$39.95. Shop by catalogue and save. For free catalogue call toll free 1-800-265-7775. bcamar27

A free hunting, fishing, camping catalog (\$6.00 value). Send your expired hunting or fishing license (photocopy acceptable) and S.I.R. will mail you our Annual Sportsman Catalog FREE (388 pages - over 6,500 items) plus all Sale Flyers for one year. S.I.R. Mail Order, Dept 318, 1385 Ellice Avenue, Winnipeg, Manitoba, R3G 3N1. Offer expires March 31, 1991. bcafe27

TIRES! TIRES! Used tires from \$10.00 - \$19.95 guaranteed 12 months. New Tires - 40% discount guaranteed 5 years. New Batteries. **M & S STORE** Wolf Lake Road, Quyon, Que. Phone 458-2101 etc.

Hydraulic Oil, 20 litres \$24.95, chain saw oil \$10.49 per case, M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc.

Skidder C5D, tree farmer, 353 Detroit diesel, \$9,000. Phone 453-7231. 2b120

It's a paper world. Manufacturer's surplus and we are already cramped for space!! This is your chance to stock up for St Patrick's Day, Easter, Summer Barbequing or any party!! Choose from more than ten different designs of paper cups and plates, napkins, tablecloths, thank you notes and birthday cards, etc. All 50% off normal retail price!!! Giant Booksale Renfrew continues its bonanza!!!!!! b120

Counter top stove and built-in oven, newer model, trade for standard stove or sell. Call 647-3021. bfe20

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES
 Minimum charge of 15 words or less \$4.00 in advance.
 Invoiced minimum for 15 words or less is \$6.00.
 Additional weeks \$3.50 each.
 Additional words are 10¢ each.
 For box reply, add \$2.00 per week.
 Legal notices, public notices, tenders are 40¢ per agate line.
 Display classified 46¢, minimum \$13.80
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
PHONE 647-2204
 FAX: 819-647-2206
PLEASE NOTE
 All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Miscellaneous

Computers: New XT-8086-12Mhz \$413, AT-80286-12 Mhz \$521, 80386-16Mhz \$1063, VGA Color Monitors \$402, printers \$247, Modems \$125, Harddisks \$300, Software call, Warranty, catalogue 1-800-627-9273, FAX/BBS (514) 247-3365. bcafe20

Skidder 1970, 230 Timberjack in excellent condition, best offer. 647-6106 or 647-3516. 2b127

One Jiffy power ice drill, 10 inches, only used 2 winters. Asking \$275. One set of chain blocks asking \$80.00. One Reese hitch for half ton truck \$80.00. Phone 647-2140. 2x127

Outside - Insulated doors with frames, hinges and door knobs \$75.00 each. Scopes: 3X9 wide angle Bushnell \$150. 3x9 Leopold regular \$390 for \$275. 2-1/2 x8 Bushnell \$200. All new. Phone 647-3106 ask for Robert. 2b127

White overlock sewing machine, like new, \$550 (includes taxes) Ruth Smiley-Hahn 647-5210. b120

Skidder - 1975 Cat good condition asking \$18,000. Call 819-689-2847 evenings. 2b127

Over the next year parents will spend \$700 on disposable diapers and add 1500 pounds of diaper waste to our municipal dumps. Try the alternative, Fancy Pants, Call Ruth Smiley-Hahn at 647-5210. b120

Cleaning-up: Assorted cards half price, Inspirational Books 49¢, Assorted Bibles 1/3 off, Children Video's 20% off, Children's Books 99¢, Story and Activity Books 55% off, Romance Novels Half Price, N.I.V. Study Bibles 20% off, Mugs \$2.00 off, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 55% off, Romance Novels Half Price, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St Exit). Open Wednesday through Saturday. 3xmar6

Northern Fruit trees, decorative shrubs, evergreens, seedlings, nut trees and rariora. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Mail order only. Catalog \$1. Golden Bough Tree Farm, Box 31, Marlbank, Ontario, K0K 2L0. bcaa17 etc.

Buffalo robe in good condition, \$200, phone 458-2797. b120

Glass door cooler, like new, table and chairs, restaurant booths. One 13" chopping block perfect shape; electric sandwich grille; 20" propane gas stove. Give me an offer. Tom 647-2057. 2x120

Compare our prices and buy at our place. Aspenite 7/16: 3.75, 5/8: 5.50, plywood 1/2: 10.79, 5/8: 11.99, 2x8: 21ft, 2x10: 30 ft, Melamine 1": 8.95, Shell: 1.69, White Melolite 1/2: 5.95, 5/8: 6.95, panneling: 4.95, Prefinished birch parquet floor: 1.49, Insulation R20x24: 26.25, Presswood 5/8: 1.99. Free delivery with minimum order. Matériaux Masson: 819-986-5720. b120

Round bales of hay, Ian MacKechnie, 647-5586 or 647-5587. 3b120

Weiner pigs, feeder pigs, pork sausages, Hugh Horner 647-3640. 2x120

IGA

SHAWVILLE IGA FREEZER ORDERS Canada Grade 'A'

BEEF FRONT
 \$4.17 kg. \$1.89 lb
SIDE OF PORK
 \$3.51 kg. \$1.59 lb

The price on all cuts includes cutting and double wrapping.
 Weight loss in cutting, boning and trimming the above cuts will increase the price per kilogram of edible meat.
 Tel.: 647-2293
 Prices effective until closing Sat., Feb. 23/91

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. etc.

1977 Pontiac Parisienne, 350 motor, 4 barrel, phone 453-7804. 2b120

1978 Jeep wagoner 4x4, V8, rebuilt motor, very good condition, asking \$2800 or best offer. Phone 648-2928 after 5 pm. 2b120

1980 Ford F-100 with camper, negotiable. 648-2415. 3x127

1980 Chev G-10, Van, 305, automatic, as is. Phone 647-2697. b120

1983 Pontiac Grand Prix, V6, stereo, good condition, asking \$2800. Phone 458-2425. 2b127

1934 Monte Carlo, excellent condition, low mileage, best offer. Phone 647-2413 M. Rooney. x120

Cars & Trucks

1984 Chrysler Laser, 125,000 km, sunroof, excellent condition, \$2,500. 458-2779. 3b120

1985 Ford Ranger, long box, ps, pb, V6, automatic, ps, pb, O/D, extra heavy suspension, safety checked, asking \$4000. Call after 2 pm 647-5435. 2b127

1985 Toyota 4x4, long bed pickup, ps, pb, Am/Fm, excellent mechanical condition, 647-2891. b120

1987 Ford Taurus, 4 door sedan, excellent condition, red (new paint job). Call after 6 pm 647-5339 Jerry. 2x127

1988 Suzuki Forsa Am/Fm cassette, 60m/p/g, like new. \$6,500 or best offer. 647-2362. x120

Snowmobiles

1990 Yamaha Exciter, all the extras, low mileage, cover, asking \$4100 American. 716-248-9625. b120

Boats

ENGRAVED signs, 40 colours to choose from. **Plastics of Ottawa** 216 Pretoria 235-1465

Wanted to Buy
 Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. etc

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cars. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrias 458-2268. OTC

Trailing tractor disk in good condition, phone 458-2385. x120

Wanted

Pasture - For 10-12 head of beef cattle, Quyon - Shawville area, phone 458-2385. x120

Looking for ride to Ottawa. Working hours 8:30 to 5:00 pm at O'Connor and Laurier. 647-3788 weekends. x120

Real Estate for Rent

Bryson - 2 bedroom apartment. Phone 648-2222. etc

Bryson - Two bedroom apartment, also one bedroom apartment fully furnished and heated, available now. 648-2376. 2x120

Bryson - 2 bedroom apartment, available March 1st, phone 648-5166. etc

Calumet Island - One bedroom apartment, own entrance. Fridge and stove included. 648-2035. etc

Eganville - Seniors join ten other seniors in this 12 unit modern building in Eganville, Ontario. Walking distance to all amenities. \$400 per month, plus utilities, first floor. 613-432-5002. 4b113

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week, or weekends \$125. Phone 647-2457 etc

Norway Bay - Modern 3 bedroom Hi-Ranch, Satellite dish, \$575 monthly. 613-231-6369. 2x127

Quyon - One bedroom apartment, Main Street, heated and lighted, one month rent free, \$350. Available December 1st. 684-4433. etc

Quyon - Apartment for rent, call 458-2348 etc

Quyon - Need a hall for your own private wedding or anniversary party? Call now to book Quyon Lions Hall, Phone Laurie MacKechnie 458-2424. etc

Quyon - 2 bedroom apartment, also a one bedroom apartment, electric heat, fridge and stove optional, immediate occupancy 458-2342. x127

Quyon - Egan Road, 2 bedroom apartment, available now, \$350 per month. Call 458-2042. 2b120

Quyon - One bedroom apartment self-contained 4-pie. bathroom, fridge, stove, \$250 per month. Phone 613-521-1245 after 5 pm. b2120

Real Estate for Rent

Shawville - Shopping Plaza commercial unit for rent, 900 sq. ft., available immediately, for information contact: Robert McCord 647-2825 - 2953; James Hodgins 647-3019 - 2953. etc

Shawville - 2 bedroom apartment, convenient to shopping, electric heat, fridge and stove included, available immediately. 647-2924 days. 2b120

Shawville - One bedroom apartment available immediately, 129A Victoria St., call 647-2416. 2b120

Shawville - 3 bedroom, separate living and dining rooms, fridge, stove, private drive, central, 647-2403. etc

Shawville - Available immediately, one bedroom, fridge, stove included, phone 647-2869 before 5 pm, 647-5654 after 5. etc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, November, 647-2403. etc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc

Shawville - 4 bedroom farm house, 3 miles from Shawville, 2 bathrooms, modern kitchen, dishwasher, available immediately Phone 647-2438. etc

Shawville - Office space, 300 sq feet, Main Street, call 647-2420 days, after 7 pm or weekends call 647-5335. etc

Shawville - One bedroom, large living room and kitchen, fridge, stove, heat and lights included. Very private, 647-2403. etc

Shawville - One bedroom apartment, appliances included, available February 1st, phone 647-2069 days, 647-3898 evenings. etc

Shawville - One bedroom apartment fully furnished, lights and heat, parking with plug in, \$350 per month. References needed. Phone 647-2508. 2x120

Shawville - 3 bedroom apartment, heated and hydro, \$450 per month, 647-2484 after 4 pm. 3b127

Shawville - 2 bedroom apartment, centrally located, private parking, electric heat, available March 1st, 647-2924 days. 2b120

Shawville - One and two bedroom apartments, 647-5254. 2b127

Shawville - One and two bedroom apartments for rent, 647-3256 or -2455. etc

Shawville area - 4 bedroom house plus family room, 3 miles from town, 647-3021 evenings and weekends. etc

Vinton - Cottage for rent, 2 bedroom, phone 1-613-731-0961. b2120

Real Estate

ACCORD LTÉE. Shawville Shopping Plaza Members MLS

NORWAY BAY - Bungalow with additional rooms in basement. Nice central location on level lot. Walk to beach or golf course.

BRYSON - Clean, neat home in village, renovated with many new features such as carpets, electrical etc. First time home buyer special.

QUYON, Beaudoin Rd. - Bungalow with full basement, nice interior, easy commuting to city.

Additional economy priced homes in Norway Bay, Bristol Corners, Portage du Fort Road. LAURIE MacKechnie 458-2424

CAMPBELL'S BAY - Commercial building, 2,820 sq. ft. including 3 bedroom apartment, neon lighting, electric heat and air conditioning. Night deposit service plus vault, 400 amp service, \$100,000.

SAND BAY - 1986 3 bedroom waterfront bungalow. Lovely grounds, year round retreat. \$78,000 negotiable.

SHAWVILLE - Young Street, 3 bedroom bungalow on double lot, fenced grounds including enclosed porch overlooking pool and cabana. Lovely home. \$109,000.

LITTLE HUGHES LAKE - 3 bedroom home or year round retreat close to provincial park and town of Otter Lake. Pine tree setting. Highway to driveway. \$54,500. **BOB FENTON 647-5378**

Real Estate

Bristol - 100 acre farm \$100,000. Good land, good house, good buildings, good mortgage. 647-2438. etc

Bryson Vanier St. House for Sale 3 bedroom, pool, oil and wood furnace, lot 100 x 135 - transferred. After 5 648-5171 etc

Bryson - 2 bedroom winterized cottage, overlooking the Ottawa River, large corner lot with shed. Phone 819-453-7600 or 453-7046 anytime. 6b127

Shawville - New duplex of 3 bedrooms each, revenues, many extras, large lot, financing 10 3/4%. Phone 647-2668. etc

Shawville - Spacious 4 bedroom house, large private fenced yard, 2 car garage, centrally located, excellent income potential, phone 647-2917. etc

Services

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. etc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Popeye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. etc

Business Opportunity - Entrepreneurs!! Professionals!! Multi-level marketing. You can set your own financial goals. We have the right product for the right market, for more information, write to Box D, c/o: The Shawville Equity. 4b127

Carpenter - Renovations, additions, finished basements, drywall, windows and doors. References. Michael McGuire, 648-2325 or 648-2765. 4bmar13

Mature responsible woman seeking employment in area, experienced in typing and word processing. Excellent worker 458-2385. x120

Shawville - Mother of two will babysit in my home. All the T.L.C. needed. Phone 647-3437. 2b127

Province of Quebec Municipality of Bristol To the Ratepayers of the aforesaid Municipality is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:

At a special meeting of the Bristol Council held on February 18, 1991 a draft By-Law was adopted by resolution concerning the planning programme to be in conformity with the land development plan of MRC Pontiac.

A draft by-law was also adopted for the same purpose with respect to the administration, zoning, subdivision, and construction by-laws. Copies of both by-laws may be consulted at the Municipal office.

A public meeting for consultation purposes in accordance with Article 95 of the Act respecting land use planning and development will be held at the Bristol Townhall and Community Centre on March 8, 1991 at 8:00 p.m. Given at RR #1, Bristol, Quebec, this 19th day of February, one thousand nine hundred and ninety-one. Keith Emmerson Secretary-Treasurer 0/1/120

Province of Quebec Municipality of Bristol Aux contribuables de la susdite municipalité Avis public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-Tresorier de la susdite municipalité, que:

A une assemblée spéciale du conseil de Bristol tenue le 18 février, 1991, un projet de règlement a été adopté par résolution concernant le plan d'urbanisme pour qu'il soit conforme au schéma d'aménagement de la M.R.C. de Pontiac.

Un projet de règlement a aussi été adopté dans le même but en ce qui a trait aux règlements d'administration, de zonage, de lotissement et de construction. Des copies des deux règlements peuvent être consultées au bureau municipal. Une assemblée publique de consultation conformément à l'article 95

de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme, sera tenue à l'hôtel de ville et centre communautaire à 20h00 le 8 mars 1991. Donné à RR #1, Bristol, Qué, ce 19ième jour de février mil neuf cent quatre-vingt onze. Keith Emmerson Secrétaire-Tresorier 0/1/120

Learn Auctioneering at the Southwestern Ontario School of Auctioneering. Next class: February 9-16, 1991. For information, contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, RR # 5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. 519-537-2115. bcaoc31/Feb9.

How to play popular piano. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio 82, 3284 Boucherie Road, Kelowna, B.C. V1Z 2H2. bcamar20

Giant Booksale Renfrew 57 Raglan Save-save-save-save-Read up on it! Because now it has become affordable. We have the largest selection in Eastern Ontario at the lowest, absolute lowest price. All books are a minimum of 50% off regular price. "because buying a book should be fun."

Province of Quebec Municipality of Bristol Aux contribuables de la susdite municipalité Avis public est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-Tresorier de la susdite municipalité, que:

A une assemblée spéciale du conseil de Bristol tenue le 18 février, 1991, un projet de règlement a été adopté par résolution concernant le plan d'urbanisme pour qu'il soit conforme au schéma d'aménagement de la M.R.C. de Pontiac.

Un projet de règlement a aussi été adopté dans le même but en ce qui a trait aux règlements d'administration, de zonage, de lotissement et de construction. Des copies des deux règlements peuvent être consultées au bureau municipal. Une assemblée publique de consultation conformément à l'article 95

Tenders

House for Sale By Sealed Tenders Pontiac Lead Inc is offering for sale by tender 1 three bedroom bungalow situated on the parcel of land described as a part of Lot 3, range 11 of the Official Cadastre for the Township of Clarendon. Viewing can be arranged by contacting André at 819 - 648-2186 between 8:00 a.m. and 4:00 p.m. Sealed tenders marked "Tenders" will be received by the undersigned until 4:00 p.m., February 21,

In Memory

Roy - In loving memory of a dear wife and mother, Vina, who passed away February 19, 1990. If tears could build a staircase And heartaches make a lane We'd walk a path to Heaven And bring you home again We missed you dearly Mom. Frank, Ethel, Clifford. x120

Roy - In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother, Vina, who passed away February 19, 1990. The most precious gift she gave us was herself. Lovingly remembered by Stella, Albert and family. x120

In Memory

Young - In sad and loving memory of my beloved husband, father, father-in-law and grandfather, Arnold, who left us so suddenly on February 22, 1987. No farewell was spoken No time to say goodbye You were gone before we knew it And only God knows why If tears could build a staircase And memories build a lane We would walk all the way to Heaven To bring you back again. Sadly missed and never forgotten. Lois and family bf20

Clarendon Council January 8 meeting

(Continued from page 10)

cy that Council give permission to the firemen to get a track for the fire pump provided it is installed by the fire department.

Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens that Clarendon agrees to pay half the cost of the material needed for the first aid course.

Library. Motion Crs Jeannine Wickens and Claude Richardson to raise the supervisor's wages to \$7.35 with the other workers to remain at the minimum wage which has recently been raised to \$5.30.

Government Subvention. The secretary read a summary of the changes proposed by the Quebec government on the sharing of responsibilities between them and the municipalities to create a new balance. She also read two resolutions opposing some of these changes as proposed by the U.M.R.C.Q.

Motion Crs Claude Richardson and Cedric Elliott that Council approve the proposed resolution re public security.

Motion Crs Garth Tracy and Jeannine Wickens that Council approve the proposed resolution re local road system.

Birthdays and Anniversaries. A discussion was held on establishing a policy for congratulating people of the municipality on certain birthdays and anniversaries. This will be given some thought and discussed again at the next meeting.

Equipment tenders. Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens that the date for the reception of tenders on used equipment sales be postponed to February 12, 1991.

Arrears. The list of taxpayers with two year arrears was read. Motion Crs Cedric Elliott and Jack Lang that the amount of \$137.50 owing on matricule no.9750-00-8443 be written off because the building had been destroyed by fire.

Correspondence. Inform UMRCQ re government subventions, propositions for modifications of general rules, and notice of meeting to be held on January 25, 1991.

Letter from Mayor of Montreal West re respond unilingual sign and asking for a show of support.

List of used trucks for sale at Kemptville Truck Centre.

Letter from Pontiac National Midget Hockey Tournament re donation.

Letter from Serviteck re correction of valuation poll deposited Nov. 1.

Letter from director general of S.A.O. re abandoning of operations in

Pontiac.

Letter from Minister of Transport re grading of roads maintained by government in summer.

Motion Crs Claude Richardson and Jeannine Wickens to donate \$50 to the Pontiac Midget Tournament to be used for advertising in the tournament program.

Motion Crs Cedric Elliott and Claude Richardson that the Municipal Corporation Township of Clarendon fully supports the resolution passed recently by the City of Montreal West deploring the obligations to have unilingual signs and asks

that the government respect the rights of all communities recognized by law as having a bilingual status, to exist in such a way as to encourage co-operation and understanding between French and English speaking people.

Copies of this resolution to be sent to City of Montreal West, Mr Claude Ryan, and Mr Robert Middlemiss.

Motion Crs Carmen Wickens and Jack Lang to pay bills amounting to \$36,133.16.

Motion to close the meeting at 11:50 pm by Cr Cedric Elliott.

February 4 meeting

Litchfield Council

Minutes of a regular meeting of the Litchfield Council for the month of February, held on Monday, February 4th at the usual hour and place.

Present: Pro-Mayor Barry Stitt and Councilors Frank Sloan, Clement Romain, Simon Corriveau and Lionel Morin.

Mayor Bert Crawford motivated his absence.

Moved by Lionel Morin and seconded by Simon Corriveau that the minutes of the January regular meeting be approved as read.

Moved by Frank Sloan and seconded by Clement Romain that the Municipal Council support Aurel Paquette's request made to the Commission de la Protection du Territoire Agricole for permission as non agricultural use on lot P18B and P19A Range I.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Clement Romain that the Municipality of Litchfield support the Municipality of the Village of Shawville's resolution concerning their request for immediate financial assistance for their Community Centre project with a new Agricultural Exhibition Hall.

Moved by Clement Romain and seconded by Lionel Morin that all accounts for taxes three years in arrears on properties that can be properly described and identified be submitted to the Secretary-Treasurer of the M.R.C. Pontiac for sale at the 1991 land sale, and that all or any properties not sold be adjudged to the

Municipality of Litchfield and costs of the sale will be payable by the Municipality.

Moved by Frank Sloan and seconded by Clement Romain that the Secretary-Treasurer, Jacqueline Brisebois be appointed to represent the Municipality of Litchfield at the 1991 land sale to assure that the Municipality be protected to an amount equal to the taxes and due costs and that she be authorized to make the necessary bids to this effect in the name of the Municipality.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Lionel Morin to transfer \$27,798 from the accumulated surplus into the Capital Expenditure account and to transfer the necessary amount of money from the Deposit certificates into the regular account to pay the bills in the amount of \$90,000.

Moved by Frank Sloan and seconded by Simon Corriveau that the bill for the new truck and sander in the amount of \$77,298 be approved for payment.

Moved by Clement Romain and seconded by Lionel Morin that the part time office assistant be rehired at the end of February or beginning of March.

Moved by Clement Romain and seconded by Frank Sloan that the regular bills amounting to \$12,491.16 be approved for payment.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Frank Sloan to close the meeting.

Obituary

James Irvine Alexander Ebert

James Irvine Alexander Ebert died on January 30, 1991, at age 72, at Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec.

The funeral was held from Ringrose Brothers Funeral Home in Campbell's Bay on Saturday, February 2, 1991.

Rev Roger McElwain officiated. Service was held at 2 pm in the Wesleyan Methodist Church in Campbell's Bay, Quebec.

Vocal selections were provided by Dorothy Brown, Joan and Dale Stephens.

Burial was in the United Cemetery in Campbell's Bay. Pallbearers were Ebert Cameron, Fred Godin, Terry Crawford, Robert Flood and Winston Acres.

He was born in Campbell's Bay, Quebec, on February 6, 1918, the son of Walter George Ebert and Annie Crozier Hazzard, both now deceased.

He attended Gamble's School and school in Campbell's Bay. He was a Veteran W.W.II, Farmer and Farm Laborer.

He attended the Wesleyan Methodist Church in Campbell's Bay, Quebec. He was married on December 31, 1947, in Kingston, Ontario, to Jean Crawford who survives. They resided at RR # 3, Campbell's Bay, Quebec.

He is also survived by Susan (Terry Knox) of Shawville; Janie (Jacques Mousseau) of Fort Coulonge.

He was predeceased by son James Dale Ebert, and a sister Margaret Cameron and one brother Forbes Ebert.

He is survived by grandchildren, Sara Knox, Shawn, Ryan and Ashley Mousseau.

He was the dear brother of Thelma (Keith Bender) of Kingston; Everett (Bea Hachey) of Hamilton; Roy of Laporte, Saskatchewan; Elaine (Fred Godin) of Campbell's Bay; Eleanor (Louis Rainboth) of Mississauga, and Harry (Isabel Flood) of Campbell's Bay, Quebec.

Attending the funeral from a distance were Robert Ann, cousin from Dundas, Ontario; Elburn, Frances and Jim Armstrong from Orillia, Ontario; Ned Toncr, Bonfield, Ontario; Marguerite Rainboth, Regal, Quebec, and Mrs Nellie Acres of Renfrew, Ontario.

Obituary

Clifton Corrigan

Clifton Corrigan passed away at the Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, on February 9, 1991, at the age of 83.

He was the dear father of Peter (Cheryl Taylor) of Aylmer and Marilyn (Lloyd Hearty) of Princeton, B.C.

He was the dear friend of Rita McKinnon (Paquin) of Campbell's Bay, Quebec.

He was lovingly remembered by seven grandchildren, Tina and Scott Corrigan, Patricia, Laurie, Connie, Michael and Rosemary Hearty.

Visitation and funeral were held from Ringrose Brothers Funeral Home in Campbell's Bay on Monday with the funeral on Tuesday, February 12, 1991, to St George's Anglican Church for service at 2 pm. Interment was held at St George's Cemetery.

Also attending the funeral were Scott Corrigan's friend Tish Mancini, Tina Corrigan's friend Bob, and Scott and Tina's mother, Maureen.

Organist was Mrs Maisie Crawford and officiant, The Ven James F Stevenson.

Pallbearers were Leo O'Brien, Larry Black, Arnold Sloan, Terry Frost, Donald Hearty and André Bellerose.

After the burial, a lovely lunch was served at the Lions Hall in Campbell's Bay by the Lionettes.

Cliff was a member of the Lions Club and a very active one for a large

number of years. He will be sadly missed by his family and all his friends, relatives and neighbours.

Marilyn flew from Princeton, B.C., to attend the wake and funeral of her father and will return back to Princeton on Sunday, February 17, 1991.



Join Us For a Whitewater Experience!

SUMMER EMPLOYMENT

Canada's premier whitewater outfitter welcomes applications for the following positions for the upcoming tourist season:

- River Guides, Safety Kayakers
- Waterfront, Retail and Registration Staff
- Photo / Video Technicians
- Security Personnel
- Food Prep, Cooks and Restaurant Staff
- Office and Accounting Personnel

If you are competent and personable with strong leadership, communication and interpersonal skills, please call our office to schedule an interview. Résumés can be sent to:

Wilderness Tours
Personnel Officer
Box 89, Beachburg, ON K0J 1C0
Phone (613) 646-2241 Fax (613) 646-2296

Social Items

Bryson **DeeDee Lepine** 648-5846

Visiting with Mr and Mrs Clifford Robitaille for a week. They also visited with their grandparents, Mr and Mrs Freddy Piché and Mrs Maude Robitaille in Shawville and his sister, Miss Lynn Robitaille in Shawville.

Visiting with Mr and Mrs Jim Stewart and Heather were Barbara and David Graham from Vancouver, Joyce Dagenais from Ottawa, Andre and Diane Boucher, and Eva Kenney from Ottawa.

Ryan and Gisele Benoit, Anna Stewart, Vicky Benoit and Ben Graveline visited with their mother and grandmother, Mrs Mildred Benoit at the Queensway Carleton Hospital last week.

Mrs Angles Kluge spent some time visiting with her daughter, Mr and Mrs Bill Olders and Danica of Ottawa.

Visiting with Mrs Rita Lepine over the weekend

were her sister Marie Madore from Ottawa and her nephew Roger, Lois, Diane and Timmy Lafont and friend Anita Dean from Cobden dropped in on Sunday.

Mrs Anna Stewart spent a few days last week visiting with her mother Mrs Mildred Benoit at the Queensway Carleton Hospital.

Visiting with Garry, Jeannette Romain and girls on Sunday were Randy, Patricia, Tyler and John Lepine from Arnprior.

Lucien Hamelin from Montreal spent the weekend visiting with his mother, Mrs Yvonne Hamelin and family.

Belated birthday wishes to Mrs Rebecca Hamelin who celebrated last week. Hope you have many more pleasant ones.

Max and Fern McComb from Pinegrove visited with me on Saturday.

WHY PAY MORE...?

MELOLITE 4' x 8' 1/2 WHITE 5.99\$	PRESSWOOD 5/8 3.99\$
SPRUCE WOOD 2'x3'x8' = 77' 2'x4'x8' = 99' 2'x6'x8' = 148'	10' 12' 14' 16' 2" x 4" 1.25\$ 1.49\$ 1.69\$ 2.18\$ 2" x 6" 1.80\$ 2.25\$ 2.50\$ 3.19\$ 2" x 8" 2.10\$ 2.50\$ 3.19\$ 4.10\$ 2" x 10" 2.50\$ 3.00\$ 4.00\$ 5.49\$
HARD WOOD FLOOR 95\$	PARQUET FLOORING PREFINISHED 12"x12" 1.49\$
PLYWOOD 1/2 10.79\$	ASPENITE 7/16 3.75\$
5/8 11.99\$	5/8 5.50\$

PIG PRICES: 1ST QUALITY PRODUCT RETAIL PRICE OR COMPETITIVE RETAIL PRICE
IMPERFECT OR DEGRADED MATERIAL

MATERIAUX DE CONSTRUCTION MASSON
185, chemin Montréal 819-986-3720
FREE DELIVERY
MINIMUM ORDER

Lordy, Lordy LOOK WHO'S 40!

and still singing.
- From the gang

THANK YOU

A sincere thank you to everyone who helped organize all the games and activities for the Otter Lake Carnival. Thank you to all the volunteers who worked in the bar, the kitchen and anyone who participated in any way to make the carnival a great success. Sincere thank you to all the sponsors, the judges and to all the persons who helped coach the kids for the pageant. Once again a sincere thank you.

Otter Lake Recreation Assoc.

TIMMINCO METALS
Haley, Ontario
K0J 1Y0

Timminco Metals, a division of Timminco Limited has an immediate opening for a certified Stationary Engineer - 4th Class. This position requires a Certificate of Qualification as per the Ministry of Consumer and Commercial Relations in Ontario.

Timminco Metals has a comprehensive benefit program in effect.

Please send your complete application to the attention of:

Mr. Edward P. Adams
Manager - Personnel
Timminco Metals
Haley, Ontario
K0J 1Y0
"An Equal Opportunity Employer"

Shawville Standard Church
invites you to
"His Likeness" in concert
Sunday, Feb. 24 at 7:30 p.m.

Left to right, back row: Greg Hansen, Doug Irving, Rob McCallum and Vallere Craig. Front row: Dan Lamos, staff advisor, Janyce Homer, Mandy Newton, Jason Hurd. "His Likeness" is a contemporary singing group that is composed of students from Bethany Bible College in Sussex, New Brunswick, Canada. The group's ministry involves concerts throughout Canada and the United States as well as International Conventions and Youth Camps within the Wesleyan Church.

MONUMENTS

ROCK OF AGES

The only ROCK OF AGES dealer in this area.

Lettering done by experienced craftsmen on our premises and in cemeteries.

Open 6 days a week, evenings and weekends by appointment.

GEO. H. FROATS and SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Registration for the cross-country ski race at the Bristol Carnival will open at 11:30 am February 24th. Prizes will be sweat shirts for adults and cash for the children. The skiers will be starting from the Bristol Town Hall from between 12 and 1 pm. The euhre tournament will start at 2 pm in the upper part of the hall. Prizes will be cash.

While going over the list of our Golden Age Club members tonight, I counted 13 of them who are in the Florida region. I would like to say "Hello" to you all and to tell you we sure miss you.

This is Sunday night, February 17 and what a lovely clear cold winter night. Not too cold for a nice walk in the crisp air. The storm which we were promised wasn't as severe as predicted and the roads around Caldwell area are well ploughed. As one man said, "They're like the 401". Heard it took them some time to get the lower part of Bristol ploughed out. Everything no doubt is under control by now.

Sympathy goes out to the family and friends of Annie Linda Howard who passed away on Friday, February 15 in the hospital in Renfrew. Annie was 90 years of age, beloved wife of the late Hilliard Sinclair, formerly of Shawville, dear mother of Bruce (Jean) Shale, Piverton, Ont, dear grandmother of Shirley Anne, Elaine and Paul Graveline, Ronald and Shelley Sayles, great-grandmother of Melanie Darcy and Alicia, dear sister of Thelma Dagg and Robert Chamberlain. Funeral was held on Monday, February 18, from W J Hayes & Sons Funeral Home to Shaw-

ville Wesleyan Church. Interment was in the Village Cemetery in Shawville.

Get well wishes are sent to Harold McCoy who is a patient in the Hull hospital.

Get well wishes are sent to John Bell who is a patient in Ottawa Hospital. Our thoughts and prayers are with you.

Returning home after a visit to sister Maizie and son Timmy in Toronto and daughter Dianna and children Jamie and Sharon in Ottawa, is Marjorie Corrigan of Shawville.

So glad to hear that Mary Ade is able to be home from the hospital and sure hope her health keeps improving.

Visiting with John Bell on Sunday in Ottawa General Hospital were Raeburn Orr, Gail Tubman, Ronnie Orr and June Orr.

Attending the Sportsman's Show in Ottawa were Wayne Wiggins and Gerald Sharpe.

Visiting with Dale Alexander over this past weekend was Donnie Telford of Ottawa.

Visiting with us on Sunday were Neil Sharpe and son Corey of Shawville.

Rita Barber has returned home after a month's vacation in Florida.

Visiting with Mae McDonald at Pine Lodge on Sunday were Neil and Corey Sharpe from Shawville, Brent and Heather Acres and children Amanda and Mark of Beachburg, Ont.

Returning home after attending her father Cliff Corrigan's funeral and spending a week with her brother and his wife, Mr and Mrs Peter Corrigan in Aylmer was Marilyn Hearty of Princeton, B.C.

Charteris Cora McNeill 647-2191

We have been blanketed with around 12 or 14 inches of fresh snow on the weekend of February 16th, 1991 and very cold temperatures with a wind chill factor of -37 to 40. (Tuesday, Feb. 19 it is raining)

Get well wishes to Miss Laurie Ann Hodgins who has been off work for the last six weeks. We all wish her a speedy recovery.

Sorry to hear Mr Robert Towell has been confined to Pontiac Community Hospital. Hope you are feeling much better soon.

Happy birthday wishes to Mona Rutledge who has a birthday on Wednesday, February 20th.

Get well wishes go out to Harold McCoy who had the misfortune of breaking his hip.

Visiting with us last week and Sunday were Bernice and Lorn C Hodgins and on Sunday were Doris Williams and Leo Burgess.

Sympathy to the Sinclair family and friends in the

passing of the late Mrs Annie Linda who died in her 90th year. She was the beloved wife of Hilliard Sinclair and dear mother of Bruce and many grandchildren, dear sister of Thelma Dagg and Robert Chamberlain. The funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville, Quebec, on Monday, February 18th, 1991, for service to Shawville Wesleyan Church with interment in the Village Cemetery in Shawville.

Sympathy goes out to the Elliott family and friends in the passing of the late Mary J (Maisie) McCullough in her 74th year. She was the devoted wife of the Rev R G Elliott, dear mother of Andrew and Florence and also a dear grandmother. She was the sister-in-law of Janet McCullough. The funeral was held on Wednesday, February 20, 1991 from The Kelly Funeral Home in Ottawa to St Stephen Church with interment in the Pinecrest Cemetery.

Ladysmith Mrs. Verner Thrun 647-5526

The Women of Thorne held their annual winter get-together last Tuesday evening at the home of one of their members, Mrs Anton Schwartz. This was well attended. Delicious refreshments were served. The jolly fellowship was much enjoyed by all and at a later meeting of the W.O.T., they decided to pack and send a box of good things and best wishes and news to Master Seaman Mark Keller now serving in the gulf. Mark is the son of Mrs Lynn Keller one of the members and we all join in wishing him the best of luck.

Best get well wishes to Mrs Violet Mielke who is now recovering from sur-

gery in the Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Frank Wiggins, Mr and Mrs Ray Wiggins, Mr and Mrs Blair Prior, Mr Lorne McCrae, and Tom Dean of Quyon spent four days last week enjoying the snowmobiling on the trails in this district spending some time at the Hunter's Paradise.

Mr Mel Mielke and friend from Arnprior spent Sunday snowmobiling in this district and the trails are at their best. They travelled to Wakefield and Danford and had a very enjoyable trip. Dennis Thrun accompanied them.

Sunday supper guests at

Shawville Phoebe McCord 647-5682

Recently Maggie and David Hamilton of Ottawa and Yarm celebrated their Silver Wedding anniversary at Ottawa with Joan and Cecil Orr and Lorna and Fred Dagg attending from here.

Ann and Bill Pirie had a 40th anniversary celebrated on Friday of last week at the Rebekah Hall.

Ellen Heney was up to Phoebe and Bill McCord's. She visited with Virtue Woods and Lorna and Fred Dagg on the last day of the week of "February thaw".

Mrs Everett Arthurs is visiting her daughter Debbie, Mrs Steven Little, in the West.

Peter Draper of Ottawa visited his aunt and uncle, Lorna and Fred Dagg last week.

Jill Wilson and baby returned on Sunday to Newfoundland, having spent two weeks with her parents, Dolly and Raeburn

Gray. Jewel Zimmerling had a Valentine birthday, receiving many cards and phone calls. Included in the callers were sisters Gloria Chartrand and Alma Zimmerling of Quyon and brother Gordon and his wife Jeanine of Gatineau.

Don and Rayma Hill of Toronto spent the past three weekends in Shawville visiting her parents, Eleanor and Irwin Hayes.

While here, they participated in the Winterlude Triathlon, the Canadian Ski Marathon in which Don received the Coureur de Bois Bronze Medal for skiing 170 km and Rayma the Ladies Distance Bronze Medal for 77 km. On Sunday they, along with Blair Angus, formerly of Shawville, did the Gatineau 55 Loppet Race in the Classic and Free Style Entries.

Quyon Ada Daley 458-2536

Congratulations to Wilfred and Mel McGuire on the occasion of their 50th wedding anniversary. Wilf and Mel were honoured with the presence of Mons. Gerald Donegan who celebrated Mass at their residence on this special anniversary. Friends and relatives gathered at their home.

Wilf's niece and her husband, Bert and Viola Kennedy of Quyon were present to compliment them and express good wishes on January 27, 1991. They have two children Valerie now living in Washington and Ron of Montreal.

Pontiac culture night is held every Thursday evening at Fairbanks Hotel with square dancing, local music and all talented entertainers, especially fiddlers invited. A variety show will be held on Sunday afternoon, February 24th and all the fiddlers, singers and entertainers will be appreciated. This variety show is held at Fairbanks Hotel.

Beatrice and Ken Price have returned home to Ottawa after spending two weeks in Richmond, Vancouver, with their son

Tommy and his wife Barbara. The weather wasn't as nice as usual but they enjoyed themselves visiting other cousins and friends out there as well.

Sympathy is truly expressed to the Draper-Mulligan family in the death of Reta, Mrs Kenny Draper, of Beechgrove, Quebec, age 71. She was the dear mother of Edith (Mrs Gerard Trudeau) of Quyon, Sheila, Mrs Bernice Cameron of Luskville and Dianne, Mrs Barry Drummond of Bristol, Quebec. She is also survived by nine grandchildren and one great-grandchild. She was sister to Amy Belford of Ottawa, Doris McNally of Ottawa, Elva Reid of Aylmer, Elmer Mulligan also from Aylmer and Lydon of British Columbia. She was predeceased by a daughter Donna and a son Jim and her sister Lois Bradley. The wake and funeral was held from W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon with service at Wesley United Church on Saturday, February 16. Interment was in Mohr's Cemetery in Beechgrove.

Vinton Bertha McGee 648-2669

Get well wishes go out to Raymond Dagenais who is a patient at the Outaouais Regional Hospital in Hull, and also my brother-in-law Lorne Romain who is a patient at the same hospital.

Birthday wishes in February go out to Irene Sloan, Georgette Paquette, Christina, Venessa, John Patrick Sloan, Bob Sloan, Eldon Romain and Marie Ladouceur.

Merrill and Patsy Allard visited with Marina and Jimmy Chugg during the past week. Merrill also dropped in and had a chat with Leo and I and to wish me a happy birthday. So nice to have people from Chapeau drop in to see us.

Deepest sympathy is extended to the Corrigan family at the passing away of their father and grandfather, Cliff Corri-

gan, and also to Rita McKinnon and all other relatives and friends.

Deepest sympathy goes out to the Derouin and Boudrias family at the passing away of their mother during the past week. The funeral was held from the Kelly Funeral Home to St Charles Borromeo Church, Otter Lake, on Tuesday, February 12, 1991.

Sunday, February 10th, Irene Sloan, Bud Sloan, Randy Sloan, Simon Corriveau and myself visited our sister Laurette Sicard in the Hull hospital.

Wednesday, February 13th, Irene Sloan, Simon and Leona Corriveau visited Laurette Sicard in the hospital.

Get well wishes to Allistair McLellan who is home from the Children's Hospital.

Waltham Eileen Labelle 689-2314

On behalf of the guests attending the St Valentine's Party, Mr Clifton Giroux expressed appreciation to Rachael Morin and her executive for the lovely evening enjoyed by one and all. Different

games were played, winners were awarded prizes and later a delicious lunch was served. Winners of the door prizes were Muriel LeRoy and Madeline Murdock. Gerie Perry won the euhre prize. This was held in the town hall where a games party is held every Sunday evening for senior citizens. People from the neighbouring parishes are welcome.

The five couples from Waltham and St Joseph's returned home after a two week holiday in South America which was greatly enjoyed.

Lent is with us, a time when people of all faiths should come together in

prayer, petitioning God for the cease of the Gulf War and the return home of men and women to their families.

Get well wishes to Arvilla Dupuis who is a patient in the Pembroke General Hospital.

Several Waltham skidoo owners attended the Ski-doo Tournament at Chichester on Saturday. Due to the bad weather, Waltham's tournament had to be postponed. We hope for more favorable weather in the very near future for this event.

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

Congratulations to Gilbert and Dorothy Sheppard who celebrated their 50th wedding anniversary with a family party at the home of their son, Mr and Mrs Denis Sheppard.

Dickie and Juliette Bowie have just returned from their winter holiday in Jamaica. They are both sporting tans to prove they had an enjoyable time.

Visitors on the weekend with us were Pam Brown of Arnprior, Jill, Cory and Andrea Hobbs of Shawville.

Sympathy is expressed to the Chenier family with the sudden death of Alberta Victoria Chenier at her home on Wednesday, February 13th, 1991. Alberta Victoria Madoar was in her 59th year, the beloved wife of Edwin Chenier of Campbell's Bay and the late Keith R Manwell by her first marriage. She was the dear mother of Susan, Mrs Bruce Farrell of Portage du Fort; Pauline, Mrs Paul Lavigne, of RR # 5, Renfrew, Ontario, Paul of Renfrew and Stephen of Ottawa. She is also survived by six grandchildren. She is the dear sister of Ella, Mrs J J McCallum of Portage du Fort. She was predeceased by her parents, Frank and Josephine Madoar. She is also the dear sister of Albert, Clifford, Tom and Edith. Funeral arrangements were from W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville to Campbell's Bay, St John The Evangelist Church for service of Christian Burial at 2 pm on Saturday, January 16. Her body is in the vault for burial at St John's Cemetery in the spring.

Tuesday, a huge crowd attended the pancake supper at St George's Anglican Church Hall. This is a yearly event and becoming more of a get-together of people in the community every year. The meal was delicious and the work of the people who made it possible deserve a great deal of credit for the success it was.

A Valentine party was held at the Wesleyan Church for the children who attended Kid's Club. It was a tremendous success as well.

Later on Tuesday evening, a euhre party was held at the Golden Age. Men's winner was Irvin Cahill. Ladies winner with ten games was Mrs Romulus Lasalle. The door prize was won by Corrine Clarke. A lovely lunch was served by the ladies.

Thursday, February 14th was the annual Valentine's Euhre Party sponsored by the Pontiac Lionettes at the Lions Hall. This is a night looked forward to by many card players. Ladies Top was a tie between Orletta Stevenson and Joan Frost winners of nine games. After a draw, Orletta was the winner and Joan Frost runner-up. Tommy Ladouceur won ten games for men's high. Several skunks were presented to various players who were skunked in a game. Mrs Romulus Lasalle won a big box of groceries and Doris Devlin the smaller one. Doris Telford was winner of the Valentine Day cake. Every person attending was presented with a prize so everyone

seph's Manor was by Norma Stewart, Mary Baird, Roger McElwain, Dale Stephens and Iris Smith. The residents were presented with balloons and Valentines to mark St Valentine's. This was thoroughly enjoyed by the residents.

Joe McGahern has returned from a holiday at Daytona Beach, Florida, reporting a good holiday.

Florence Wadge and her sister Christine Cole returned home Sunday evening after spending a week in Toronto visiting relatives and friends.

A social evening was held at the Golden Age Club on Monday evening for members and their friends. A good time was had by all.

Mrs Ina Poisson is visiting with her son Neil and family in Los Angeles.



Left to right, Norma Stewart, Mary the Clown, Roger McElwain, resident Arlene Grace, Dale Stephens, and resident Kathleen Young proudly display their Valentines at the St Valentine's Party on Thursday afternoon at St Joseph's Manor in Campbell's Bay.



The Pontiac Lionettes of Campbell's Bay hosted the 1991 curling bonspiel in Shawville on February 10th. They won the District Governor's Trophy which was presented by Lionette Muriel Imison. The winning team (left to right) was Thelma Landry, Lorraine Gagné-skip, Linda Lagarde and Frances Sloan. Congratulations girls!

went home happy following the delicious refreshments served by the ladies. The Pontiac Lions held games were played a fun day at the rink on Saturday afternoon. Beans and hot dogs were served to the children. Entertainment at St Jo-

ASSURANCE F.H. ROWAT INSURANCE

TAKE ADVANTAGE WHILE INTEREST RATES ARE HIGH

R.R.S.P.

*Interest rate subject to change

5 YEAR 10%	• COMPETITIVE RATES • NO FEES • HIGHER INTEREST RATES ON LARGE DEPOSITS	4 YEAR 10%
3 YEAR 10%	2 YEAR 9.75%	1 YEAR 9.75%
		DAILY INTEREST RATE 8%

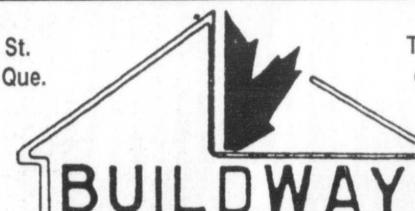
Please ask us about our Income, Balanced and Mutual Funds

All products sold offer creditor protection. Lower estate fees (with named beneficiary). All deposits insured to 60,000.

Consult us in confidence **647-3737**

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE - TRAVEL INSURANCE
AUTO - FEU - COMMERCE - VIE - ASSURANCE VOYAGE

443 Main St. Shawville, Que.
Tel. 647-2727 or 647-5777



BUILDWAY

SPECIAL OFFER ENDS FEBRUARY 28/91



scheel windows

25% SAVINGS ON SPECIAL ORDERS OF NON-STANDARD SIZE WINDOWS.

Don't wait, see us now!

